

2019 / 2020

THONON TOURISME
DESTINATION LÉMAN



vivez
THONON

CARNET D'ESCALES

NOS BONNES ADRESSES

OUR RECOMMENDATIONS / UNSERE ADRESSTIPPS

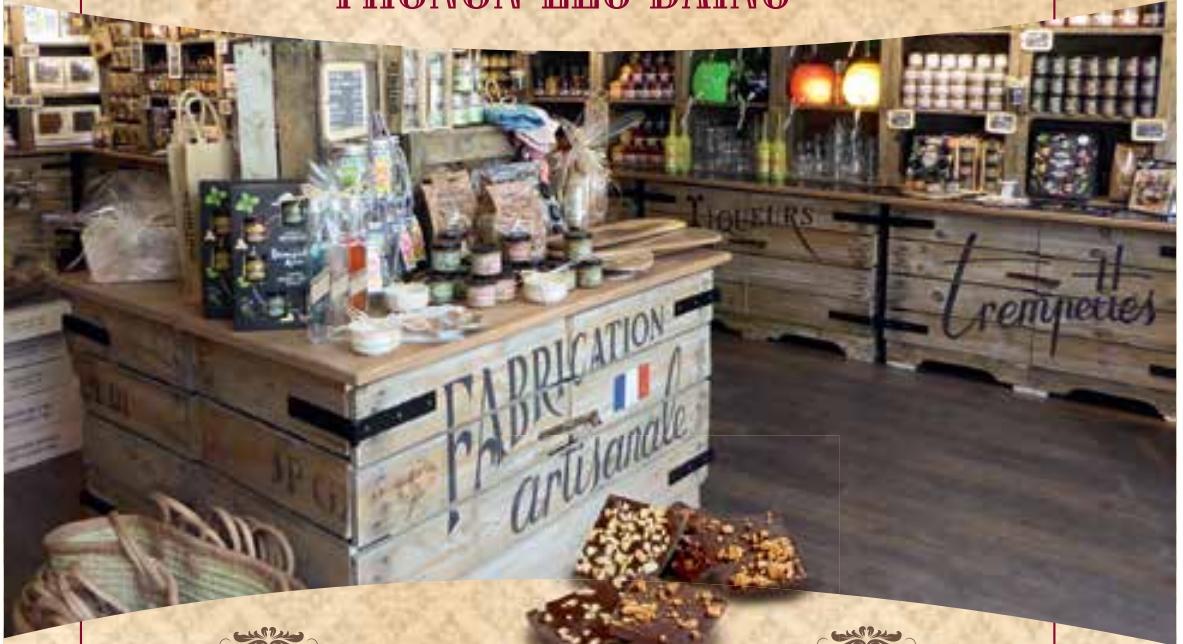
**ACTIVITÉS, RESTAURANTS,
COMMERCE ET SERVICES ;**

SUIVEZ LE GUIDE ET FAITES
LE TOUR DE THONON-LES-BAINS EN 365 JOURS

LE COMPTOIR DE
MATHILDE

CHOCOLATERIE - EPICERIE FINE

THONON-LES-BAINS



pâtes à tartiner
CARAMELS CHOCOLATS
SIROPS HOT CHOCOLATE
guinauves
BONBONS Sucettes BABAS
CONFISERIES

*Vos Emotions
Gourmandes
d'Antan*

sels aromates
POIVRES
vinaigres
TAPENADES HERBES
DE PROVENCE
HUILES MOUTARDES
terrines

48 GRANDE RUE - 74200 THONON-LES-BAINS



+33 (0)4 50 16 45 78



lecomptoirdemathildethonon@orange.fr



lecomptoirdemathildethonon

AU FIL DE CES PAGES

VOUS DÉCOUVRIREZ QU'À

THONON...

Une ancienne prison domine les belvédères du Léman et accueille le **MUSÉE DU CHABLAIS** et l'Office de Tourisme (p.6).

Les ducs de Savoie y ont élu domicile en installant un Pape au cœur du **DOMAINE DE RIPAILLE** (p.8).

ST FRANÇOIS DE SALES força les murs d'une Eglise et une Basilique fût érigée en son honneur, elle abrite toujours les magnifiques fresques de Maurice Denis (p.6).

582 km², 73 km de longueur, 309 m de profondeur soit la hauteur de la tour Eiffel et 22° de température moyenne l'été pour le **LAC LÉMAN** (p.11).



+ 33(0)4 50 71 55 55

thononlesbains.com

thonon@thononlesbains.com

CHÂTEAU DE SONNAZ / 2 rue Michaud

> De novembre à mars / November to march / November bis März
Du lundi au samedi / Monday to Saturday / Montag bis Samstag : 9h - 12h15 / 13h45 - 17h30

> Septembre, octobre et de avril à juin / September, October and from April to June / September, Oktober und April bis Juni
Du lundi au samedi / Monday to Saturday / Montag bis Samstag : 9h - 12h15 / 13h45 - 18h30

> En juillet et en août / In July and August / Im July une August
Du lundi au samedi / Monday to Saturday / Montag bis Samstag : 9h - 18h30 (non-stop)

> Fermé le / Closed on / geschlossen :
01/11, 11/11, 25/12, 01/01, 01/05

PORT DE RIVES / Place du 16 août 1944

> De mi-juin à mi-septembre / Mid-June to mid-September / Von Mitte Juni bis Mitte September : 10h - 18h30 (7j/7)

SOMMAIRE

CULTURE ET PATRIMOINE

CULTURE AND HERITAGE / KULTUR UND ERBE
p.5

ACTIVITÉS EN VUE

ACTIVITIES IN SIGHT / AKTIVITÄTEN IN SICHT
p.11

ESCALES GOURMANDES

GOURMET NOTEBOOK / GOURMET-ZWISCHENSTOPPS
p.23

EN UN COUP D'ŒIL (CARTES)

CARTOGRAPHY / KARTOGRAPHIE
p. 34-35

OÙ SORTIR

BY NIGHT / BEI NACHT
p.46

INSTANTS SHOPPING

SHOPPING / EINKAUFEN
p.49

TOUS LES SERVICES

SERVICES / DIENSTLEISTUNGEN
p.52

VENIR À THONON

GETTING TO THONON / ANREISE NACH THONON
p.58



ACTIVITÉ FAMILLE
FAMILY ACTIVITY /
AKTIVITÄTEN FÜR FAMILIEN



ACTIVITÉ ENFANT
CHILDREN'S ACTIVITY /
AKTIVITÄTEN FÜR KINDER



ACCESSIBLE EN AUTONOMIE
ACCESSIBLE TO UNACCOMPANIED
WHEELCHAIR-USERS /
BARRIEREFREI



ACTIVITÉ GRATUITE
FREE ACTIVITY /
KOSTENLOSE AKTIVITÄT



FAMILLE PLUS



PASS TOURISTIQUE
TOURIST PASS /
KOSTENLOSE AKTIVITÄT



BILLETTERIE / RÉSERVATION
À L'OFFICE DE TOURISME
TICKETS FROM TOURIST
OFFICE / TICKETS IN DER
TOURISTENINFORMATION



VENTE EN LIGNE
ONLINE SALES /
ONLINE-VERKAUF



GEOPARK CHABLAIS
UNESCO



École & Collège SACRÉ-CŒUR

Internat au collège

“ S'INVESTIR AUJOURD'HUI,
C'EST RÉUSSIR DEMAIN ”

UNE ÉCOLE PRIMAIRE

Maternelle et Élémentaire

- Informatique / Langue vivante: anglais, espagnol, italien
Culture religieuse / Soutien scolaire.
- Accueil dès 7 h 30 et étude possible jusqu'à 18 h 30
- Lien CM2 / 6^{ème}

UN COLLÈGE

Internat • Externat • Demi-Pension

- De la 6^{ème} à la 3^{ème} avec possibilité de poursuites d'études au sein de l'Enseignement Catholique de Thonon jusqu'au BTS.
- Une structure composée de deux niveaux distincts et séparés 6/5^{ème} et 4/3^{ème} pour un meilleur encadrement.
- De l'aide au travail scolaire proposée en journée et le soir de 17 h à 18 h.
- Une proposition de foi (catéchèse pour ceux qui souhaitent approfondir leur foi, et Pastorale pour tous).
- Intégration des nouvelles technologies (Laboratoire de langue...)
- Des voyages et échanges culturels, linguistiques, sont proposés durant la scolarité de nos élèves

Différents parcours sont proposés :

- Parcours classique sur 4 jours en 6/5^{ème} (Sans cours le mercredi matin)
- Parcours classique sur 5 jours en 6/5^{ème} (Avec cours le mercredi matin)
- Parcours Langues Anglais + LV2 (Italien ou Allemand ou Espagnol) en classe de 6^{ème}.
- Parcours en Section Sportive Football de la 6^{ème} à la 3^{ème} en partenariat avec le club TE FC.
- Parcours RUGBY avec horaires aménagés en partenariat avec le club RCT.

Enfin, nous attachons une place importante au travail personnel, au suivi et au dialogue avec la famille.



A découvrir...

- > Accès sécurisé et privilégié à un site web <http://www.scthonon.fr> permettant :
 - La consultation en temps réel des résultats et du suivi scolaire de vos enfants.
 - Un accès au cahier de texte en ligne (travail réalisé en cours / devoirs à effectuer pour la séance suivante).
 - La consultation et le téléchargement de contenus pédagogiques mis à disposition par les professeurs dans de nombreuses disciplines (cours, galeries photos, documents, exercices, liens...)
- > Accès à un laboratoire (numérique) de langues : Anglais, Espagnol, Italien, Allemand.
- > Section sportive football de la 6^{ème} à la 3^{ème} en partenariat avec le Thonon Evian Football Club (TE FC) et le district de football de Haute-Savoie.
- > Parcours Langues Anglais + LV2 (Italien ou Allemand ou Espagnol) dès la classe de 6^{ème}.
- > Parcours RUGBY avec horaires aménagés en partenariat avec le club RCT.

ÉCOLE & COLLÈGE SACRÉ-CŒUR - ENSEIGNEMENT CATHOLIQUE DE THONON

1, place de Crête
74200 Thonon-les-Bains

ÉCOLE PRIMAIRE

Tél. 04 50 26 45 83

www.scthonon.fr - contact@scthonon.fr

COLLÈGE

Tél. 04 50 26 45 32





CHÂTEAUX
LES IMMANQUABLES
GASTRONOMIE

COURANTS CULTURELS

*CASTLES / UNMISSABLES / GASTRONOMY
SCHLÖSSER / UNUMGÄNGLICHE / GASTRONOMIE*

Entre châteaux et basilique, caves et musées,
mémorial et art contemporain, à Thonon,
l'histoire est ancrée, les traditions sont dans
le vent, la culture est en libre circulation.
Et quand elles se croisent, toutes les conditions
sont réunies pour vous faire voyager.
Posez vos bagages, et laissez vous porter
au gré des courants, entre passé et présent.



LES IMMANQUABLES

UNMISSIBLES / UNUMGÄNGLICHE



1 BASILIQUE ST FRANÇOIS DE SALES

Grande rue
74200 Thonon-les-Bains
+33 (0)4 50 71 03 20

GRATUIT

Cet édifice religieux majestueux fut achevé au début du XX^e siècle. Maurice Denis y a peint ses dernières œuvres, les voutes et vitraux méritent vraiment le détour. L'église Saint-Hippolyte en bonne sœur siamoise, partage le même clocher, seul son style baroque permet de savoir où commence l'une et où finit l'autre.

This religious structure was completed at the beginning of the 20th century. Maurice Denis painted his last murals here. The Baroque St-Hippolyte church adjoins the structure.

Diese mit der Kirche St. Hippolyte verbundene neugotische Basilika besitzt zwei große Fresken mit dem Titel Kreuzweg. Es handelt sich hierbei um die letzten, im Jahr 1943 entstandenen Werke von Maurice Denis.

2 MUSÉE DU CHABLAIS

Château de Sonnaz
2 rue Michaud
+33 (0)4 50 26 69 49



PASS



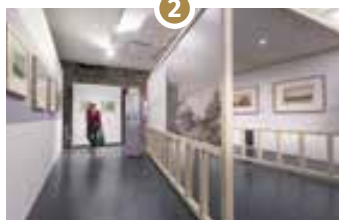
Le Musée du Chablais au Château de Sonnaz, demeure historique, bénéficie d'un panorama exceptionnel sur le Léman. Il accueille des expositions permanentes ainsi qu'une exposition temporaire, cette année « Regards sur la grande guerre : sens et puissance des images ».

Opened in 1863, the museum is in the vaulted cellars of the Château de Sonnaz, a 17th century residence perched above the Port de Rives and Lake Geneva, which hosted many Savoy princes.

Das 1863 gegründete und in den Gewölben des Château de Sonnaz untergebrachte Museum lädt Sie zu seiner Wechselausstellung und seinen 3 Dauerausstellungen ein.

2,50 € / tarif réduit : 2,10 €
Gratuit - de 11 ans

Du 30 mars au 10 novembre 2019



3 ECOMUSÉE DE LA PÊCHE ET DU LAC

Port de Rives
+33 (0)4 50 26 69 49



PASS



Plongez au cœur du village des pêcheurs et découvrez l'écomusée de la pêche et du lac qui a trouvé sa place au sein du village des pêcheurs. Abrité dans trois guérites traditionnelles, il vit au rythme de ces professionnels de la pêche dont il est le gardien de la mémoire...

Opened in 1987, the Fishing and Lake Ecomuseum naturally found a home in a fishing village in the Port de Rives. Set up in three traditional huts, it keeps alive the memory of professional fishermen.

Das Freilichtmuseum für den See und die Fischerei ist in den Fischerhafen von Thonon integriert und lädt Sie ein, in die gestrige und heutige Welt der Fischer vom Genfer See einzutauchen.

2,50 € / tarif réduit : 2,10 €
Gratuit - de 11 ans

Du 1^{er} juin au 30 septembre



VISITE ET DÉCOUVERTE DE LA VILLE

Office de Tourisme de Thonon / +33(0)4 50 71 55 55



Découvrez tous les mystères de la ville à votre rythme et à toute heure ! Plusieurs boucles sont disponibles : Visite historique du centre-ville, Visite le long des quais de Rives, Château de Ripaille, ... et bien plus à découvrir !

Come and discover all the secrets of Thonon whenever you want : Several tour are available : historical city tour, lakeside walk, visit of Ripaille castle and even more !

Entdeckt jederzeit alle Geheimnisse der Stadt in Eurem Tempo:

Mehrere Stadttouren möglich: historische Tour durch die Altstadt, Besichtigung des Port de Rives, Schloss Ripaille und vieles mehr!

5 € visite de ville

5 € visite des bords du Lac

5 € visite en audio description

(gratuité pour l'accompagnant)

15 € visite combinée : bords du Lac et château de Ripaille

8 € audioguide + pass touristique

2,99 € application mobile

Toute l'année aux horaires d'ouverture de l'Office de Tourisme (p.3)

Top 5



LE PÔLE CULTUREL DE LA VISITATION

Place du Marché / +33 (0)4 50 26 69 49



GRATUIT

Retrouvez au sein de l'ancien couvent de la Visitation, un pôle culturel regroupant la connaissance (la médiathèque), la musique (l'école de musique de Thonon et du Léman) et l'art contemporain (la Chapelle de la Visitation).

Escape to the historic convent of the Visitation, a cultural center gathering knowledge (the library), music (the music school) and contemporary art (the Chapel of the Visitation).

Im ehemaligen Kloster der Heimsuchung finden Sie ein brandneues Kulturzentrum, das Wissen (die Mediathek), Musik (die Musikschule) und zeitgenössische Kunst (die Kapelle der Heimsuchung) sammelt.



ZOOM SUR...

LA GASTRONOMIE

Territoire riche pour sa gastronomie autant lacustre que viticole, les rives du Léman vous offrent des haltes gourmandes (voir carnet gourmand p.23)

Trouvez ces produits : marchés du lundi et du jeudi, centre-ville

VISITEZ LES PLUS BELLES CAVES DE LA RÉGION

DOMAINE DE RIPAILLE

Cru de Ripaille (AOC)
83, avenue de Ripaille
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 75 12

LA GRAPPE DORÉE

Cru de Marin (AOC)
108 chemin des noyereaux
Marin
+33(0)4 50 71 45 82

BRASSERIE ARTISANALE DU LÉMAN

GRATUIT



Visite tous les samedis à 14h30.
Gratuit. Inscription Office de Tourisme : +33(0)4 50 71 55 55
Informations : +33(0)4 50 37 45 83
670B route des Blaves
Noyer - Allinges

DISTILLERIE DE LA DENT D'OCHE

GRATUIT



Un savoir-faire ancestral.
Du 6 juillet au 4 septembre
chaque samedi à 10h30. Gratuit.
Inscription Office de Tourisme :
+33(0)4 50 71 55 55
Informations : +33(0)4 50 73 63 00
Langin - Bernex



CHÂTEAUX

CASTLES / SCHLÖSSER

1 CHÂTEAU DE RIPAILLE

83 avenue de Ripaille
Thonon-les-Bains
+33 (0)4 50 26 64 44
www.ripaille.fr



Haut-Lieu historique, culturel et vinicole de la Haute-Savoie, le château de Ripaille est aussi un des plus grands et remarquables sites naturels au bord du Léman. Cette année la Fondation Ripaille accueille une nouvelle exposition temporaire "Vogue l'Affiche" qui illustre comment les grands affichistes dès la fin du 19^{ème} ont contribué à lancer la mode des vacances au lac.

A historical, cultural and winemaking centre of Haute-Savoie, Ripaille Castle is also one of the largest and most remarkable natural sites on the shores of Lake Geneva.

Das Schloss Ripaille ist für Hochsavoyen ein historischer, kultureller und Wein-Ort ersten Ranges und eine der größten und idyllischsten Naturoasen am Ufer des Genfer Sees.

Adulte : 10 €
Enfant (- 15 ans) : 5 €
Tarifs réduit : 8 €
Famille : 23 € (2 adultes et 2 enfants)
Gratuit pour les moins de 7 ans
Supplément audioguide de 2,50 €

Du 09/02 au 10/03, du 30/03 au 07/07,
02/09 au 03/11 et du 21/12 au 06/01 de
11h à 17h. Du 08/07 au 01/09 de 10h à 18h.

CHÂTEAU DE RIVES

Port de Rives
Thonon-les-Bains
+33 (0)4 50 71 55 55



Dominant le port des pêcheurs, le château de Rives est classé monument historique. Autrefois résidence des comtes et ducs de Savoie, il devient un site à usage industriel après la Révolution.

Dominating the fishing port, Rives Castle is a listed monument.

Die den Fischerhafen beherrschende Burg Rives stammt aus dem Mittelalter und ist heute ein historisches Baudenkmal.

Visite extérieure libre
Free outdoor visit
Kostenloser Besuch im Freien

2 CHÂTEAU DE MONTJOUX

Avenue de Corzent
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 55 55



Demeure bourgeoise à la construction d'apparence médiévale, Montjoux est en fait une réalisation récente, datant des années 1930 et inspirée d'une construction gothique anglaise. Si la demeure n'est pas ouverte à la visite, le parc arboré est en revanche accessible toute l'année.

Jules-François-Louis Levé bought the land and demolished the farmhouse in 1926 before building his château in 1930.

Trotz der mittelalterlichen Optik ist die bürgerliche Residenz Montjoux ein neuerer Bau aus den 1930er-Jahren.

Visite extérieure libre / Mai - septembre :
10h-20h / Octobre - avril : 10h-17h
Free outdoor visit
Kostenloser Besuch im Freien

Insolite

FRESQUE DU CHÂTEAU DE BELLEGARDE

Place de l'Hôtel de Ville / +33(0)4 50 71 55 55

Le monument est doté sur sa façade extérieure d'une frise de figures grivoises en bois sculpté : passé la porte des Lombards, à droite, sous la galerie à colombages, et découvrez ces frises en bois d'inspiration rabelaisienne datant de la fin du XIX^e siècle.

The monument is endowed on its external facade with a frieze of saucy carved wood figures.

Das Denkmal ist an seiner Außenfassade mit einem Fries aus geschnitzten Holzfiguren versehen.

Visite extérieure libre / Free outdoor visit / Kostenloser Besuch im Freien

CHÂTEAUX D'ALLINGES

Allinges / +33(0)4 50 71 55 55



Ancienne résidence de St François de Sales, les châteaux des Allinges sont l'un des sites emblématiques du Chablais. Le site offre un panorama exceptionnel sur le Léman, le Jura et les Préalpes.

Historical residence of St. Francis de Sales, the castles of Allinges are one of the emblematic sites of Chablais. The site offers an exceptional panorama on Lake Geneva, the Jura and the Prealps.

Alte Residenz von St. Francis de Sales, die Schlösser von Allinges sind eine der emblematischen Stätten von Chablais. Der Ort bietet ein außergewöhnliches Panorama auf den Genfersee, den Jura und die Voralpen.

Visite extérieure libre

Free outdoor visit

Kostenloser Besuch im Freien



3 CHÂTEAU ST MICHEL D'AVULLY

465 Chemin d'Avully - 74890 Brenthonne
+33(0)4 50 36 11 59 / www.chateau-avully.com



Les seigneurs d'Avully vous invitent à découvrir leur ancienne maison forte, magnifiquement restaurée. La bâtisse vous accueille le temps d'une visite, d'un banquet, d'une réception ou d'événement.

The masters of Avully invite you to visit this beautifully restored building, in former times a fortified stronghold, now open for tours, banquets and receptions.

Die Herren von Avully laden Sie ein, ihr altes Festes Haus zu entdecken. Das wundervoll restaurierte Gebäude steht offen für eine Besichtigung, ein Bankett oder einen Empfang.

Adulte : 8 € / Enfant : 5 € (5 à 15 ans)

Tarifs réduits : 6 €

Du 01/01 au 30/06 et du 01/09 au 31/12 tous les jours uniquement sur rendez-vous par téléphone.

Du 01/07 au 31/08, tous les jours de 13h à 18h.



AU DÉPART DE LA ROUTE DES GRANDES ALPES, 3 SITES D'EXCEPTION



GORGES DU PONT DU DIABLE

Le Jotty - 04 50 72 10 39
www.lepontdudiable.com



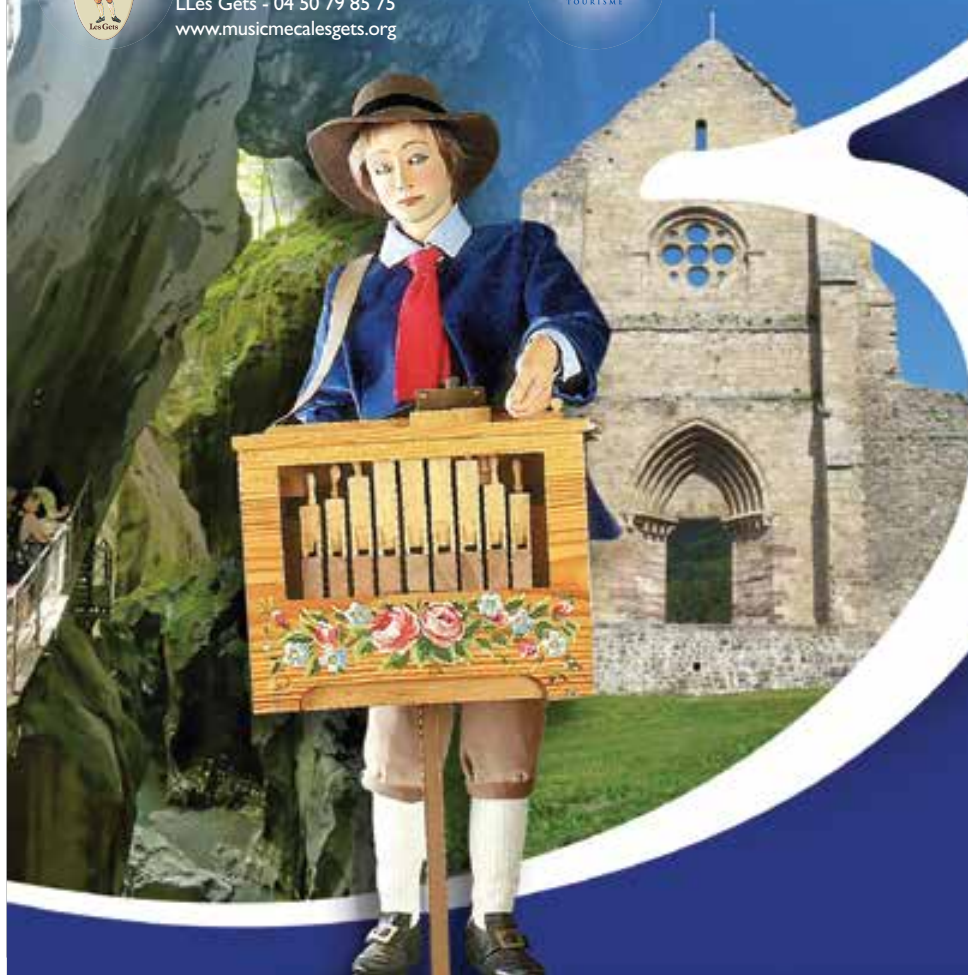
ABBAYE D'AULPS

DOMAINE DE DÉCOUVERTE DE LA VALLÉE D'AULPS
à Saint Jean d'Aulps - 04 50 04 52 63 - www.abbayedaulps.fr



MUSÉE DE LA MUSIQUE MÉCANIQUE

Les Gets - 04 50 79 85 75
www.musicmecalessgets.org



SAINT-JEAN D'AULPS



AU FIL DE L'EAU

SPORT

BIEN-ÊTRE

ACTIVITÉS EN VUE

WATER ACTIVITIES / SPORT / WELLNESS

WASSERSPORT / SPORT / WELLNESS

À Thonon, ville thermale et station nautique en bordure du Léman, on s'attend à ce que tous les plaisirs de l'eau soient au rendez-vous. Oui mais voilà, avec la montagne à deux pas, Thonon, c'est bien plus que ça. Randonnée pédestre, descente en VTT, vol en parapente, parc aventure et base de loisirs sont autant d'activités pointant à l'horizon.



AU FIL DE L'EAU

OVER THE WATER / UBER DEM WASSER

ACTIVITÉS NAUTIQUES / WATER ACTIVITIES / WASSERSPORT

CANOË-KAYAK

CANOE KAYAK / KANU & KAJAK

PAGAIES CLUB

Port des Clerges
Chemin de Montjoux
Thonon-les-Bains
+33(0)6 52 80 14 15
www.pagaiesclubthonon.fr

AVIRON

ROWING / RUDERN

CHABLAIS AVIRON THONON

Port des Clerges
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 70 23 52
+33(0)6 82 39 35 44
www.avironthonon.com

Séance de 2h à partir de 16 €.
Séjours et animation sur demande.

2-hour session from €16.
Stays and activities on request.

Ruderpartie von 2Std ab 16 €.
Aufenthalte und Animationen
auf Anfrage.

NATATION

SWIMMING / SCHWIMMEN

A L'EAU NATATION

+33(0)6 88 33 30 08
www.aleaunatation.com

1 PLONGÉE SUBAQUATIQUE

UNDERWATER DIVING / TAUCHEN

En piscine ou en lac
Swimming-pool or lake
Schwimmbad und see

AQUAVENTURE

Camping de St Disdille
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 48 47
+33(0)6 07 14 95 39
www.aquaventure.fr

Baptême, formations tous niveaux
et expéditions à la carte sur le
Léman.

Initiations, training all levels and
expeditions "à la carte" on Lake
Geneva.

Initiationen, Formationen aller
Levels und Expeditionen à la carte
am Genfersee.

CLUB SUBAQUATIQUE DU LÉMAN

Port des pêcheurs
Thonon-les-Bains
+33(0)6 08 49 33 90
www.lemanplongee.fr

Baptême piscine ou lac : sur
demande.

Maiden dive (swimming-pool or
lake): on request.

Taufe im Schwimmbad or See: auf
Antrag.

2 VOILE

SAILING / SELGELN

SOCIÉTÉ NAUTIQUE DU LÉMAN FRANÇAIS SNLF

Port de Rives Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 07 29
www.voilethonon.com



Stage et cours particuliers d'avril
à octobre (enfants et adultes) : à
partir de 77 € les 3 séances. Cours
particulier à partir de 69 €.

L'été, la SNLF propose également :
la location de matériel, des sorties
famille, des randonnées nautiques
en voilier tous les mardis, jeudis,
samedis à 13h30 et 15h30.

Training April to October (children
and adults) from €77 (3 sessions).
In summer : equipment hire, family
excursions, catamarans excursions
every Tuesdays, Thursdays and
Saturdays at 1.30pm and 3.30pm.

Praktikum April bis Oktober (Kindern
und Erwachsene) ab 77€. Im Sommer
schlägt die SNLF vor : Vermietung
von material, Familienausflüge und
Katamaran Fahrt jede Dienstag,
Donnerstag, Samstag um 1.30 und
3.30 Uhr.



1



2

3 PLANCHE À VOILE STAND UP PADDLE

WINDSURFING / WINDSURFBRETT

Location de stand up paddle, canoe-kayak, windsurf (planche à voile), windfoil, pédalos. Stage de canoë-kayak, paddle et planche à voile.

Equipment hire and training.

Verleiht Material und Praktika.

NAUTIC ALL SPORTS

Plage Municipale - Quai de Ripaille
+33(0)6 87 30 46 48



AQUA LÉMAN NAUTIQUE

Plage de Sciez - Sciez-sur-Léman
+33(0)6 75 02 18 47
aquaemannautique.com

SKI NAUTIQUE

WAKE BOARD / WAKE SURF

POOL SNAP

Plage municipale
Quai de Ripaille
+33(0)6 73 35 20 43
www.wakeski.fr

Bi-ski, mono-ski, wakeboard, wakesurf, wakeskate et barefoot. Tarifs à partir de 30 €/enfant, 38 €/adulte

Rates : from €30/child, €38/adult

Preis : von 30€/kinder, von 38€/Erwachsene.

Top 5

LES 1^{ER} ET 2 JUIN 2019

FAITES DU NAUTISME

Port de Rives,
Quai de Ripaille

Placée sous le signe de la glisse tout azimut, des pirates et des marins, explorez pendant deux jours les plaisirs de l'eau et profitez de nombreuses animations, concerts, spectacles et démonstrations pour les plus jeunes comme pour les sportifs confirmés.

Pirates and sailors of all stripes come together for this water sports event full of novelties, setting the lake on fire!

Surfsports, der Piraten und Seeleute aller Art wird dieses Wassersportfest voller Neuheiten stecken und den Schwerpunkt auf den See legen.



3



AU FIL DE L'EAU

OVER THE WATER / UBER DEM WASSER

PLAISANCE & EXCURSIONS / PLEASURE & CRUISES / VERGNÜGEN & KREUZFAHRTEN

LES PORTS

HARBOURS / HAFEN

2 PORT DE PLAISANCE DE RIVES

+33(0)4 50 71 24 00

Location anneau.

Rives marina : mooring ring hire.

Hafen von Rives Liegeplatz.

1 PORT RIPAILLE

+33(0)4 50 71 60 62

Marina privée

Ripaille private marina

Hafen von Ripaille

Top 5

THONON-LES-BAINS FRANCE STATION NAUTIQUE 4 ÉTOILES

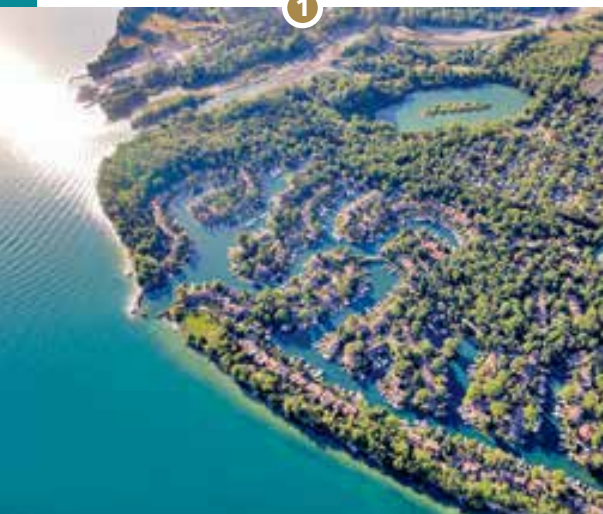


Thonon-les-Bains est la première ville à avoir obtenu ce niveau d'excellence. Le label récompense la qualité de l'accueil, de la promotion et de l'organisation offrant ainsi à ses usagers les moyens les meilleurs pour une pratique optimale des sports et loisirs nautiques.

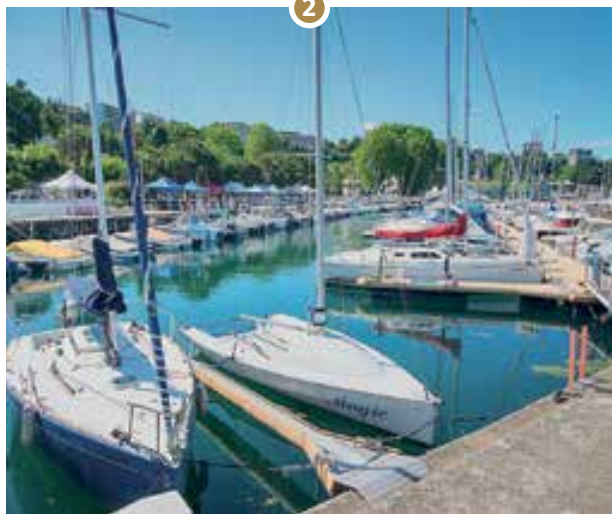
Thonon is the first resort to receive this level of excellence. The label rewards the quality of facilities, the reception, promotion and organisation...

Es ist das erste Wassersportzentrum, das dieses Toplevel erreichte. Das Label honoriert die Qualität der Infrastrukturen, des Empfangs, des marketings abd der Organisation etc...

1



2





3

LOCATIONS NAUTIQUES

WATER SPORTS EQUIPMENT HIRE
BOOTSVERLEIH

LÉMAN LOCATION BY PROYACHTING

Port de rives
Ponton N°4
+33(0)4 50 71 69 84
www.proyachting.net

Bateaux moteur avec ou sans permis
et voiliers.

Motor boats with or without licence,
sailboat.

Motorboote mit oder ohne
Bootsführerschein, yacht.

LOCATIONS EMBARCATIONS

WATERCRAFT HIRE / BOOTSVERLEIH

PLAGE DE SAINT DISDILLE ALPOVIVE RAFTING

+33(0)4 50 26 37 41

PLAGE MUNICIPALE NAUTIC ALL SPORTS

+33(0)6 87 30 46 48



SNLF

+33(0)4 50 71 07 29



PÊCHE

FISHING / ANGELN

LUDOVIC BRIET, GUIDE PROFESSIONNEL DE PÊCHE

+33(0)6 82 56 45 55
www.guidepechesavoiehautesa-
voie.com

Stages à la journée ou sur plusieurs
jours.

Day or several days trainings.

Praktikum : ein oder mehrere Kurse.

ASSOCIATION DES PÊCHEURS AMATEURS DU LAC LÉMAN FRANÇAIS - APALLF

Pisciculture de Rives,
13 quai de Rives - Thonon-les-bains
+33(0)4 50 26 29 85

AMICALE DES TRAINAGOYES

1 av. Concise - Thonon-les-Bains
+33(0)6 23 26 31 68

VOTRE PERMIS DE PÊCHE



En vente à l'office de tourisme
de Thonon-les-Bains. Pêche Lac
Léman ou rivières et lacs de
montagne : à partir de 6,80 €/jour

Available in our Tourist Office. Lake
Geneva, in rivers and mountains
lakes : start from €6,80 per day.

Verkauf im Fremdenverkehrsbüro.
Genfer See Im Fluss oder im
Bergsee : ab 6,80€ pro tag.

EXCURSIONS SUR LE LAC

CRUISES / KREUZFARTEN

LA COMPAGNIE DES BATEAUX

Port de rives, capitainerie
+33(0)6 51 11 34 60
www.lacodeba.com



Croisière baie de Thonon

Adulte : 14 €

Enfant (-12 ans) : 9 € (Gratuit -3 ans)

Thonon bay cruises / Thonon bay
Kreuzfahrt

BATEAU LÉMAN LOISIRS



Port de sciez
+33(0)6 09 84 89 46
www.bateaulemanloisirs.com

A partir de 6 € au départ de Sciez
(sur réservation).

From €6 (from Sciez, by booking).

Ab 6€ von Sciez (Reservierungspflicht)

LE FOUÉ



Port de plaisance - Yvoire

+33(0)6 07 03 63 20
www.helionaute.com

Croisières baie d'Yvoire

Yvoire bay cruises / Yvoire Bay
Kreuzfahrt : 6,50 € / 9 €

3 COMPAGNIE GÉNÉRALE DE NAVIGATION

Port des pêcheurs
+33(0)4 50 71 55 55



15 traversées journalières et possibilité
de croisière gourmande. De 26,40 à 100 €
selon le parcours et le taux de change.

15 connections and day gastronomic
cruises available. From €26.40 to €100
depending on the route and CHF rates.

15 Schiffreisen und Gourmetkreuzfahrten.
Von 26.40 bis 100€ nach der Reisen.

MÉMOIRE DU LÉMAN BARQUE LA SAVOIE



Place du Port de Commerce
Évian-les-Bains
+33 (0)4 50 70 26 38



AU FIL DE L'EAU

OVER THE WATER / UBER DEM WASSER

LES SPORTS D'EAUX VIVES / WHITE WATER SPORTS / WILDWASSERSPORT



COMBINÉS D'ACTIVITÉS ET JOURNÉE SUR MESURE

Rafting, nage en eaux vives
ou hydrospeed, canoë raft,
kayak raft, canyoning.
De 40 € à 68 € selon l'activité.

*Combined-activities
and "à la carte" day-excursions.
Rafting, whitewater swimming,
canoe-rafting, kayak-rafting,
canyoneering.*

From €40 to €68 depending the activity.

*Rafting, schimmen im Wildwasser oder
Hydrospeed, Kanu, Kajak, Canyoning.
Ab 40€ bis 68€ je nach Aktivität.*



ALPOVIVE RAFTING

Camping de Saint-
Disdille Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 26 37 41
+33(0)6 08 97 14 55
www.alpoviverafting.fr

AN RAFTING

Route de Bioge
Sous Perthuis
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 89 15
www.an-rafting.com



AQUARAFTING - ÉVOLUTION 2

9 ch. de la Ballastière
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 81 72 37
+33(0)6 81 68 94 36
www.aquarafting.com



EAUX ZONES RAFTING

41 av. Jules Ferry
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 70 66 28
+33(0)6 68 91 69 12
www.rafting74.com

BASE DE LOISIRS 7 AVENTURES

30, Rond-point de Bioge
La Vernaz
+33(0)4 50 72 15 12
www.7aventures.com

YOUCANYON

3 rond point de la Crusaz
Morzine
+33(0)6 65 70 11 76
www.youcanyon.fr

FROGSRAFTING

315 Route des Grandes
Alpes
Féternes
+33(0)6 09 30 80 77
www.frogsrafting.com



1

LES PLAGES / BEACHES / STRANDBÄDE

PLAGE MUNICIPALE 1

Quai de Ripaille / +33(0)4 50 71 08 04



Trois piscines chauffées dont un bassin olympique de 50 m, baignade surveillée et aménagée dans le lac sur 3 000 m², plongeoirs, toboggan, espace ludique pour les petits, école de natation et espaces multi-jeux sont là pour vos moments de détente ou vos journées sportives.

Three heated swimming pools, including a 50-metre Olympic pool, supervised swimming on the lake over an area of 3.000 m².

Drei beheizte Bäder - darunter ein Olympiabecken von 50 Metern, überwachtes Baden im See auf 3.000 m².

Du 27 avril au 16 juin de 9h à 19h

Du 17 juin au 25 août de 9h à 20h

Du 26 août au 8 septembre de 9h à 19h

Du 9 au 22 septembre de 9h à 19h

(merc, sam et dim). Jeudis nocturnes

jusqu'à 21h30

Adulte : 4,50 €, Enfant : 3,50 € (5 à 15 ans)

PLAGE DE ST-DISDILLE 2

Avenue de St-Disdille



Au cœur du parc de la Châtaigneraie, dans un espace arboré et ombragé, le domaine est ouvert toute l'année. En été, la baignade y est surveillée de 10h30 à 19h. Sur place, espaces de loisirs, possibilité de louer canoës, embarcations à pédales et paddles. Restauration sur place.

In the heart of the Parc de la Châtaigneraie, in a tree-covered and shady spot, this area is open all year round. In the summer, swimming is supervised from 10:30 a.m. to 7 p.m.

On site, leisure areas and canoe and pedal boat hire. Paddle boards. Snack bar.

Im Herzen des Parks der Châtaigneraie gelegen, einer baumbestandenen und schattigen Fläche, ist dieser Bereich das ganze Jahr über öffentlich zugänglich. Im Sommer überwachtes Baden von 10.30 bis 19 Uhr. Freizeiteinrichtungen, Kanu- und Tretboot-Verleih vor Ort.



2

PLAGE DE LA PINÈDE

Quai de Ripaille

Cette plage de galets s'étend sur trois kilomètres. Promenade arborée sur les Rives du Léman entre grèves et criques ; baignade non surveillée. Zone délimitée réservée aux baigneurs naturistes.

This pebble beach is three kilometres long. Magnificent wooded walk along the Rives du Léman between the shores and the coves. Unsupervised bathing. Reserved area for naturists.

Dieser Kieselsteinstrand erstreckt sich auf drei Kilometern längs des Waldes von Ripaille und des städtischen Strandes. Baden ohne Aufsicht. Abgegrenzter Nacktbadebereich.

PAVILLON BLEU



PAVILLON BLEU, LABEL ENVIRONNEMENTAL

Il récompense et valorise Thonon et ses ports de plaisance qui font des efforts déterminants en matière d'environnement. Le jugement a pris en compte 4 familles de critères : L'éducation à l'environnement, l'environnement général, la gestion des déchets, la gestion de l'eau.

Les sites labellisés à Thonon : la Plage municipale, la plage de Saint-Disdille, le port de plaisance de Rives.

Blue Flag label rewards and values Thonon and its marinas that make a decisive environmental effort.

Pavillon bleu zeichnet Thonon und seine Freizeithäfen aus und wertet sie auf. Sie strengen sich entschieden zugunsten der Umwelt an.



BIEN-ÊTRE

WELLNESS

1



SPA THERMAL DE 600 M² 1



600M² SPA / 600M² GROSSE SPA THERMAL

Thermes de Thonon-les-Bains - 1 avenue du Parc

Tél. +33(0)4 50 26 17 22 - www.valvital.fr

Centrale de réservation / Bookings department / Buchungszentrale :
+33(0)4 79 35 38 50

Venez profiter du bassin d'eau thermale à 32°C, de ses lits et sièges bouillonnants, cols de cygnes, parcours d'hydrojets, grotte musicale, sauna, hammam, puits d'eau froide, douches expériences... Complétez ces moments d'exceptions avec les soins de l'institut et toutes les formules de remise en forme de 1 à 6 journées (Escale, Halte,...) pour un séjour inoubliable. Différents espaces à votre disposition pour pratiquer la musculation, le cardio training, le fitness, l'aquagym, l'aquabike.

Take advantage of the spa pool at 32°C, its bubble beds and seats, swan neck faucets, hydrojet circuit, musical cave, sauna, hammam, cold water pool, experience showers, and much more.

Können Sie hier das 32° C warme Thermalwasserbecken genießen sowie Wärmestühle und liegen, Schwanenhalsduschen, Massagedüsen, Musikgrotte, Sauna, Hammam, Kaltwasserbrunnen, Erlebnisduschen...



BON PLAN ! OT

Offrez-vous une BOX DÉTENTE

Une demi-journée :
accès au spa thermal +
1 soin (modelage visage
ou corps) : 39 €/pers

Réservations :
+33(0)4 50 71 56 67

Tarif adulte : 19 €

Du lundi au vendredi / From Monday to Friday / Von Montag bis Freitag : 13h15 - 19h45
Samedi / Saturday / Samstag : 9h15-12h
et 13h30-19h

Dimanche / Sunday / Sonntag : 9h15 - 13h30
Jours fériés / Public holidays / An Feiertagen :
9h15 - 13h30

www.valvital.fr

AQUAPARC 2



Route de la Plage
Le Bouveret : +41 24 482 00 00
www.aquaparc.ch

A 30 minutes de Thonon, découvrez les 3 mondes fantastiques : - le 100 % adrénaline avec le booster loop et ses 3,7G d'accélération - le 100 % famille composé de la Lazy River, du bateau pirate et du château aquatique - le 100 % bien-être avec ses espaces VIP, son bar dans l'eau et ses hammams et saunas.

Only 30 minutes from Thonon, Three fantastic worlds to discover, 100% thrills, 100% family and 100% wellness.

Tauchen sie nur 30 Minuten von Thonon, Sie 3 fantastische Welten, 100% Adrenalin, 100% Familie, 100% Wellness.

Week-end et vacances scolaires l'hiver puis tous les jours le reste de l'année

Tarifs journée à prix préférentiels, uniquement à l'Office de Tourisme
Adulte : 29,50 € / Enfant : 24,50 €



DES ESPACES POUR SE METTRE AU VERT 3



De l'avenue de Ripaille à l'avenue de St Disdille

La forêt de Ripaille vous offre deux sentiers de balades menant sur le Mémorial des justes : un havre de paix. Contigu, le parc de la Chataigneraie vous accueille pour un moment de farniente, les pieds dans l'eau. Quelques mètres plus loin, poussez les portes de la plus petite réserve de Haute Savoie, le Delta de la Dranse et laissez-vous surprendre par la faune et la flore luxuriante visible depuis le sentier piéton.

From the Ripaille forest to its memorial discover a haven of peace. Contiguous, the park Chataigneraie welcomes you for a moment of relaxation. A few meters further, the smallest reserve of Haute Savoie,

"le Delta de la Dranse" will surprise you with its fauna and flora.

Vom Ripaille-Wald bis zum Mahnmal der Gerechten: eine Oase der Ruhe. Angrenzend begrüßt Sie der Park Chataigneraie für einen Moment der Entspannung. Ein paar Meter weiter, das kleinste Reservat der Haute Savoie, wird das Delta der Dranse Sie mit seiner Fauna und üppigen Flora überraschen.

Gratuit

Toute l'année sauf pour la forêt de Ripaille fermée en décembre et les lundis.

Visites commentées et parcours guidés vous seront proposés à l'Office de Tourisme.

LES AIRES DE JEUX

PORT DE RIVES, de 1 à 12 ans
PARC DE LA CHÂTAIGNERAIE, de 3 à 12 ans

PARC THERMAL, de 1 à 8 ans
PARC DU PILLON, de 2 à 12 ans
LA VISITATION, de 2 à 8 ans
PLACE DE CRÊTE, de 3 à 8 ans
PALAIS DE JUSTICE, de 2 à 6 ans





SPORTS

Top 5

D'AVRIL À OCTOBRE

VOTRE LOCATION
DE VÉLOS ÉLECTRIQUES

PASS OT

Port de Rives
Château de Sonnaz

L'office de Tourisme vous propose une gamme de vélos à assistance électrique au départ du centre-ville et du port de Rives (en juillet et août), plusieurs possibilités de balades, en toute facilité et avec une grande autonomie.

The tourist office has a range of electrically assisted bikes for hire at Sonnaz Castle and at the kiosks of Port de Rives.

Das Tourismusbüro im Schloss Sonnaz und am Kiosk des Hafen von Rives verschiedene E-Bikes zum Verleih an.

Tarifs : 2h : 8 € / ½ journée : 14 € /
journée : 24 € / forfait 2 jours : 36 €



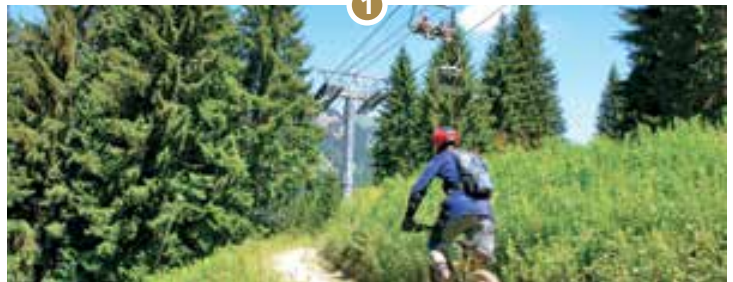
MONTAGNE / VTT / VÉLO DE ROUTE 1

MOUNTAINS, BIKING, CYCLING / MOUNTAIN, BIKE, FAHRRÄDER

Thonon, "km 0" de la route des grandes Alpes s'ouvre sur les portes du Soleil, vaste terrain de jeux pour la montagne version été comme hiver.

Thonon, beginning of the Route des Grandes Alpes opening out onto the Portes du Soleil, a vast mountain playing field in summer and winter.

Thonon am Anfang der Route des Grandes Alpes öffnet sich zu den Portes du Soleil, riesige Spielwiese für den Bergsport sommers wie winters.



DÉCATHLON

Rue des Vignes Rouges - Publier
+33(0)4 50 81 54 00

Location matériel été et hiver.

FOYER DES MOISES

Plateau des Moises - Habère-Poche
+33(0)4 50 39 50 98
www.foyerdesmoises.com

Location VTT + Parcours descente.

AU PRÉ DE LA BASSE

120 chemin des Sources
La Basse - Orcier
+33(0)4 50 26 67 02
+33(0)6 03 92 15 48
www.alabasse.com

VTT Assistance Electrique.

MOUNTAIN SERVICES

34 rue Vallon - Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 81 03 62



Location VTT / Vélos à assistance électrique et matériel montagne été et hiver.

OFFICE DE TOURISME AVORIAZ

Centre station
+33(0)4 50 74 02 11
www.avoriaz.com

Location VTT électriques et parcours descente.



2

VOS SORTIES EN MONTAGNE 2

YOUR MOUNTAIN EXCURSIONS /
IHRE AUSFLÜGE IN DIE BERGE

RICHARD BRAND

+33(0)6 32 04 63 52
Guide du Patrimoine
& Geopark

SYLVAIN CHAMONAL ALTI NATURE

+33(0)6 72 89 33 78
Guide moyenne montagne

FLORENT CURDY ALP EVIANATURE

+33(0)6 71 72 58 66
alpevianature.com
Guide accompagnateur

BERTRAND PRIEUR

+33(0)6 56 83 94 27
Guide du Patrimoine
& Geopark

SPORTS AÉRIENS 3

AIR SPORTS / FLUGSPORT

ECOLE DE PARAPENTE DES PORTES DU SOLEIL

862 route du dravachet
Montriond
+33(0)6 12 55 51 31
+33(0)4 50 75 76 39
morzineparapente.com

SCORPIO

213 route de Létroz
Cervens
+33(0)4 50 72 58 90
www.scorpio.fr

PARC AVENTURES ET LOISIRS 4

ADVENTURES AND LEISURES
PARKS FREIZEITPARKS

INDIANAVENTURES

Plage de la Beunaz
1000 Route de la Plage
Saint-Paul-en-Chablais
+33(0)4 50 72 14 37
www.indianaventures.com

LEMAN FOREST

Chemin de Crêt
Saint-Gingolph
+33(0)4 50 76 74 74
www.leman-forest.com

BASE DE LOISIRS 7 AVENTURES

30, Rond-point de Bioge
La Vernaz
+33(0)4 50 72 15 12
www.7aventures.com

PARC NORDIQUE TRAÎNEAUX PASSION

Les plagnes - Vailly
+33(0)4 50 73 76 05
www.traineaux-passion.com



3

LA CORDE JOUX

70 route de Chez Prachex
Habère Poche
+33(0)6 70 81 31 19
www.lacordejoux.com

GR AVENTURES

Bons en Chablais
+33(0)4 50 94 64 76
www.gr-aventure.fr

FANTASTICABLE

Plaine Dranse
Châtel
+33(0)4 50 81 34 83
www.chatel.com

AUTRES SPORTS

OTHER SPORTS / WETERE SPORTS

TENNIS & SQUASH

CLUB DE RIPAILLE

109 av. de Saint-Disdille
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 29 67

TIR À L'ARC / SPORT D'ADRESSE ARCHERY / BOGENSCHIESSEN

LES ARCHERS DE RIPAILLE

Ch. de Perosay
Thonon-les-Bains
+33(0)6 70 02 57 03
archersripaille.fr

FOOT US / RUGBY / VOLLEY

LES BLACKS PANTHERS

Stade Joseph Moynat
56 av. du Gal de Gaulle
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 70 21 87
www.les-black-panthers.org

RUGBY CLUB THONON

Stade Armand Quillot
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 39 94
site-v3.rugbyclubthonon.fr

THONON VOLLEY BALL

Gymnase Champagne
3 rue Henri Baud
- Thonon-les-Bains
+33(0)6 32 69 18 62
www.thononvolleyball.fr

ROLLERS

THONON ROLLERS

Maison des sports
Thonon-les-Bains
+33(0)6 79 83 67 99

DANSE

TANZ

TANGO LAC

Thonon-les-Bains
+ 33(0)6 48 45 06 60



4

THONON L'ORIGINALPES

INVITEZ LES ALPES À VOTRE TABLE



De son long parcours à travers les roches, Thonon acquiert sa composition unique en minéraux et oligo-éléments essentiels.

Pure, préservée et faiblement minéralisée, l'eau minérale naturelle Thonon vous donne tous les bienfaits que la montagne lui a transmis.

Thonon, l'hydratation au quotidien.

www.eau-thonon.com

www.jerecycleavecthonon.com

BRASSERIES

LES RESTAURANTS DU PORT

RESTAURANTS TRADITIONNELS
& CUISINE MODERNE

CUISINE DU MONDE

ESCALES GOURMANDES

GASTRONOMIC / BRASSERIES / TRADITIONAL
INTERNATIONAL / SNACKS

GASTRONOMISCHE / BRASSERIEN / TRADITIONELL
INTERNATIONAL / SNACKS



NOMBRE DE COUVERTS
NUMBER OF DINERS
ANZAHL DER GÄSTE



MENU ENFANT
CHILD MENU
KINDER MENU



ACCUEIL GROUPE
GROUPS
GRUPPEN



TERRASSE
TERRACE



FAIT MAISON
HOME MADE / HAUSGEMACHT



TICKET RESTAURANT



CHÈQUES VACANCES



FAMILLE PLUS



MAÎTRE RESTAURATEUR

ARTISANS
COMMERÇANTS
RESTAURATEURS

RUE SAINT SEBASTIEN

Communément appelée la rue du Goût,
vous y trouverez les meilleurs artisans
des métiers de bouche.

POL CUISINE ICI ET LÀ



1 rue Saint Sébastien
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 70 98 41

LUNDI au SAMEDI : 9h à 17h
(Fermé le dimanche)

www.pol-restaurant.fr

Une cuisine de qualité, des produits frais, et des recettes maison originales et équilibrées, un cadre contemporain où convivialité et attention vous attendent.

Quality cuisine, fresh produce, and local, original and balanced recipes.

Erstklassige Küche, frische Produkte und originelle und ausgewogene, hausgemachte Speisen.



CHEZ FERNAND



4 rue Saint Sébastien
74200 Thonon-les-Bains
+33(0) 4 58 66 33 17

MARDI et MERCREDI :
8h à 20h30

JEUDI au SAMEDI : 8h à 22h
(Fermé le dimanche, lundi)

A l'honneur Chez Fernand : des produits frais de saison, de qualité et de proximité, la plupart issus des commerçants de Thonon.

Taking pride of place at Chez Fernand: seasonal fresh local produce of quality.

Bei Chez Fernand: frische, lokale Produkte der Saison von hoher Qualität.



FROMAGERIE BOUJON



7 rue Saint Sébastien - 74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 07 68

LUNDI : 9h à 12h30

MARDI au VENDREDI : 8h30 à 12h30 et 15h à 19h

SAMEDI : 8h30 à 12h30 et 14h30 à 19h

(Fermé le dimanche)

Fromager, artisan affineur depuis 1974. « *Qualité, terroir et tradition* » sont nos maîtres mots, aussi nous vous proposons des spécialités locales en circuit court : raclettes, fondues, confection plateaux fromage et apéritif... « *Mangeons Boujon et pis c'est tout* ».

An artisan cheese maker and ripener since 1974. "Quality, land and tradition" are our keywords, and we offer you specialties from the local food network: raclettes, fondues, tailored cheese plates and aperitifs... "Eat Boujon and nothing else"

Käsehersteller-Veredler seit 1974 mit dem Motto: «Qualität, Regionalität und Tradition». Wir bieten auch über kurze Vertriebswege lokale Spezialitäten an: Raclette, Fondue, Käse- und Aperitifplatten ... «Boujon essen, mehr braucht man nicht.»

www.fromagerie-boujon.com



POISSONNERIE MARIE & DONATIE



**6 rue Saint Sébastien
74200 Thonon-les-Bains
+33 (0)4 50 26 27 85**

MARDI au VENDREDI :
9h à 12h30 et 15h à 19h

SAMEDI : 9h à 12h30
et 14h30 à 19h
(Fermé le dimanche, lundi)

Marie et Donatien vous proposent chaque jour un large choix de poissons issus d'une pêche artisanale d'Atlantique et du Léman ainsi que de nombreux plats cuisinés.

Marie and Donatien propose each day a huge number of fishes coming from Lake Geneva and also Atlantic sea. You will also find ready-made meals.

Marie und Donatien bieten Euch täglich eine große Fischauswahl aus einer handwerklichen Fischerei aus dem Atlantik und dem Genfer See sowie zahlreiche Gerichte an.

Ticket
Restaurant

BOUCHERIE CHEVALLIER



**5B rue Saint Sébastien
74200 Thonon-les-Bains
+33 (0)4 50 71 24 63**

MARDI au SAMEDI :
8h à 12h30 et 15h à 19h15

DIMANCHE matin :
8h à 12h30
(Fermé le lundi, le jeudi après-midi)

Nos bouchers élaborent chaque semaine pour votre plaisir gustatif un vaste choix de produits charcutiers et traiteurs maison depuis plus de 25 ans.

Our butchers devise a vast choice of meat and delicatessen products to ravish your taste buds.

Unsere Fleischer schmeicheln Ihre Gaumen mit vielfältigen Wurst- und Feinkostspezialitäten.

Ticket
Restaurant

BOULANGERIE VRAY



**7 rue Saint Sébastien
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 01 82**

LUNDI au SAMEDI :
7h à 12h30 et 15h15 à 19h

(Fermé le dimanche
et le jeudi après-midi)

Votre artisan boulanger vous propose une multitude de pains spéciaux et de délicieuses pâtisseries.

Your artisanal baker offers you a wealth of breads and delicious pastries.

Ihr Bäcker verwöhnt Sie mit einer Vielzahl an Broten und Gebäckspezialitäten.

VINOTHEQUE



**8 rue des Granges
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 25 30**

MARDI au JEUDI :
9h à 12h et 15h à 19h

VENDREDI :
9h à 12h et 14h à 19h

SAMEDI :
9h à 12h30 et 14h à 19h
(Fermé le dimanche, lundi)

Depuis plus de 30 ans la Vinothèque vous ouvre ses portes pour vous faire partager une véritable passion à travers une vaste gamme de vins, whisky, rhums mais aussi de bières originales.

Since 30 years, La Vinothèque welcomes you and invites you to discover its passion for worldwide wines, whiskies, rhums and beers.

Seit mehr als 30 Jahren empfängt Euch die Vinothek, um mit Euch eine Leidenschaft durch eine große Auswahl an Wein sowie originalem Bier unterschiedlicher Herkunft und aus kleinen Brasserien zu teilen.

LA BELLE ÉPOQUE

NON
STOP
12H / 19H



9 avenue du Général de Gaulle
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 57 86

MIDI : L M M J V S D

SOIR : L M M J V S D

(fermé le soir à 20h)

A la carte : de 9,90 € à 19,90 €

Menu du jour : 16,10 €

www.labelle-epoque-thonon.com

La Belle Époque vous accueille dans une **ambiance Brasserie Parisienne**, un style rétro et contemporain. Profitez de sa terrasse ensoleillée, ombragée et chauffée pour votre petit-déjeuner, déjeuner et pour vos apéritifs entre amis ou en famille de 7h à 20h. Le Chef Thierry Buttay et son équipe ont le plaisir de vous faire déguster sa cuisine traditionnelle et créative, ses plats et desserts fait maison.

La Belle Époque welcomes you into a Parisian brasserie atmosphere, in a retro and contemporary style. Enjoy its sunny terrace, shaded and heated during breakfast, lunch and evening drinks, among family or friends from 7am to 8pm. The chef Thierry Buttay and his team have the pleasure of offering you traditional and creative cuisine, with home-made dishes and puddings.

La Belle Époque besticht durch ein Pariser Brasserieambiente und einen nostalgischen und zugleich modernen Stil. Nutzen Sie unsere sonnige, schattige und beheizte Terrasse für Frühstück, Mittagessen oder Apertif mit Freunden oder der Familie von 7 bis 20 Uhr. Der Küchenchef Thierry Buttay und sein Team verwöhnen Sie mit einer traditionellen und kreativen Küche, hausgemachten Speisen und Desserts

80



LA BRASSERIE DU GÉNÉRAL

7/7



1 Place du Château
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 26 64 66

MIDI : L M M J V S D

SOIR : L M M J V S D

PLAT DU JOUR : 12 €

MENU PÊCHEUR : 37,50 €

MENU BOUCHER : 37,50 €

www.labrasserie dugeneral.com

La Brasserie du Général vous accueille dans une **ambiance bistrot**. Vous découvrirez une **cuisine traditionnelle et savoureuse**, élaborée à partir de produits de qualité. Fondée en 1864, c'est l'un des plus anciens restaurants Thononais. Malgré sa fermeture assez longue, La Brasserie du Général a fortement marqué les esprits de plusieurs générations. Tout en préservant l'esprit original de ce lieu unique, empreint de tradition, de culture et d'histoire locale que la Brasserie a été réhabilitée et rénovée du sol aux plafonds en 2014. L'équipe de la Brasserie vous reçoit en **plein centre-ville** de Thonon, tous les jours, toute l'année.

The Brasserie du Général welcomes you into its bistro atmosphere. You will discover a traditional and delicious cuisine, created from quality ingredients. Founded in 1864, it is one of the oldest restaurants in Thonon. The Brasserie team receives you in Thonon's town centre every day, all year.

Die Brasserie du Général empfängt Sie in einem Bistroambiente, wo Sie eine traditionelle, schmackhafte Küche aus hochwertigen Produkten entdecken können. Mit dem Gründungsdatum 1864 ist das Restaurant eines der ältesten von Thonon. Mitten im Stadtzentrum erwartet Sie das Team der Brasserie das ganze Jahr über täglich.

100



Ticket
Restaurant

LES COCHONNERIES DU GÉNÉRAL



68 Grande Rue - 74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 16 80 16

MIDI : L M M J V S D

SOIR : L M M J V S D

PLAT DU JOUR : 5,90 €

À LA CARTE : 2 à 25 €

www.lescochonneries.fr

« Les cochonneries du Général » est un traiteur haut de gamme proposant des produits maison à consommer sur place ou à l'emporter. Le plus de ce lieu est qu'il reste ouvert le soir pour accueillir une clientèle qui va déguster sur place la production maison : une sélection fine de vins en distributeurs, de bières artisanales et de cocktails.

In front of the Brasserie, you will find the "Cochonneries du Général" : a high standing caterer proposing seasonal and local food to eat on the spot or in takeaway. This place is also open at night for a cocktail or more...

„Les cochonneries du Général“ ist ein hochwertiger Feinkostladen, der hausgemachte Produkte zum Verzehr vor Ort oder To go anbietet. Der Bonus: abends geöffnet.



AUX GÉNÉR'HALLES



58 Grande Rue - 74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 76 26 21

MIDI : L M M J V S D

SOIR : L M M J V S D

À LA CARTE : dès 1,60 €

www.auxgenerhalles.fr

Aux Gènes'Halles est une épicerie/salon de thé bio. Pensée comme une mini halle de proximité, et située en plein cœur du centre-ville de Thonon, aux Gènes'Halles propose une large sélection de produits bio (primeur, épicerie, vrac, vin), mais c'est aussi un salon de thé chaleureux, convivial et gourmand (thé et café bio, jus de fruits frais, glaces, crêpes ou tartines à toute heure). Salle climatisée.

Aux Gènes'Halles is a small tea room / grocery shop. Situated in the city centre, this is the perfect place to shop organic food or to enjoy a drink and a snack.

„Aux Gènes'Halles ist ein Lebensmittelgeschäft/Bio-Teesalon. Wie eine Mini-Markthalle in der Nähe aufgebaut, Lage im Stadtzentrum von Thonon (Frühobst, Lebensmittel, unverpackt, Wein) und gleichzeitig ein Teesalon (Bio-Tee und -Kaffee, frischer Fruchtsaft, Eis, Crêpes).



BRASSERIES

BRASSERIES / GASTSTÄTTEN



BRASSERIE LES HAUTS DU LAC



23 Grande Rue
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 83 12 26

MIDI : L M M J V S D
SOIR : L M M J V S D

À LA CARTE : de 10 à 20 €
PLAT DU JOUR : à partir de 10 €

www.brasserieleshautsdulac.fr

Crêperie, pizzeria, saladerie, glaces artisanales, bar. Service en continu (11h45-18h30). Terrasse sur rue, patio à l'arrière. Service du soir les vendredis des nocturnes Chablaisiennes en juillet et août.

Crêperie, pizzeria, salad bar, house ice cream, bar. Continual service (11.45am-6.30pm). Terrace on the street, patio out back.

Crêperie, Pizzeria, Salate, Eiscremes, Bar. Durchgehender Service (11.45-18.30 Uhr). Terrasse zur Straße, Patio nach hinten.



BRASSERIE DU BELVÈDÈRE



1 B av. du Léman
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 10 04

MIDI : L M M J V S D
SOIR : L M M J V S D

À LA CARTE : de 15 à 36 €
MENU ADULTE : de 22 à 39 €
MENU DU JOUR : 22 €

En face des jardins du Belvédère avec une vue plongeante sur le lac Léman, offrez-vous une halte...vous goûterez aux saveurs d'une cuisine savoureuse, travaillée avec passion.

In a modern setting, you will taste the flavours of a cuisine prepared with passion.

Eine köstliche Pause in der Brasserie du Belvédère. In modernem Dekor in sympathischer Atmosphäre kostet Ihr die Aromen einer modernen, mit Leidenschaft gearbeiteten Küche.



BAR DES COURRIERS - CHEZ MARIA



13 place des Arts
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 49 06

MIDI : L M M J V S D
SOIR : L M M J V S D
(De 6h30 à 20h et 21h en juillet, août)

À LA CARTE : de 7 à 25 €
MENU ADULTE : de 17,90 à 24,90 €
PLAT DU JOUR : à 12,90 €

Venez profiter d'une terrasse à l'orientation parfaite et de notre dynamisme pour le petit déjeuner, déjeuner et vos apéritifs entre amis !

Maria welcome you in her bar and propose you breakfast, lunch and dinner with fresh and seasonal food.

Genießt eine Terrasse mit perfekter Ausrichtung fürs Frühstück, Mittagessen und den Aperitif mit Freunden. Lasst Euch hier jeden Mittag eine saisonale Küche mit frischen Produkten auf der Zunge zergehen. Eis, kühle Getränke etc.



LES RESTAURANTS DU PORT

RESTAURANTS OF PORT DE RIVES / RESTAURANTS AM HAFEN

TAVERNE D'ICI ET D'AILLEURS

COTÉ LAC : 12 rue du port - 74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 26 81 45

COTÉ MONTAGNE : Le Chateaubois - 74140 La Chapelle d'Abondance
+33(0)4 56 81 93 11

MIDI : L M M J V S D

SOIR : L M M J V S D

(ouvert 7j/7)

À LA CARTE : de 12,90 € à 27,90 €

La Taverne d'ici et d'ailleurs vous accueille au pied du funiculaire, avec sa terrasse sur le port. Idéale pour le déjeuner ou pour passer un bon moment entre amis. La Taverne vous propose la fêra du lac, des filets de perche, mais aussi un large choix à la carte de viandes, pizzas, burgers et les spécialités d'ici et d'ailleurs.

At the foot of the funicular, its terrace looking out on the port. Discover its specialities: Fera from the lake, perch fillets, and a wide choice of menu.

Am Fuße der Standseilbahn, mit Terrasse am Hafen. Entdecken Sie die Spezialitäten: Fêra aus dem See, Barschfilets, aber auch eine breite Auswahl an Menüs.



100    **Ticket Restaurant** 

LA CAVE DES 3 ELFES

12 rue du port - 74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 57 43 56 31
+33(0)6 42 32 32 93

SOIR : L M M J V S D

(ouvert dès 17h)

À LA CARTE : dès 3 €

Bar la cave des 3 Elfes. Venez découvrir notre bière artisanale la "LYM" et plus de 140 références de bières étrangères. Diffusion des matchs de foot et de rugby. Ambiance garantie !

Come and discover our local 'LYM' beer and more than 140 foreign beers. Rugby and football matches are shown live.

Entdecken Sie unser Bier "LYM" und mehr als 140 ausländische Biere. Übertragung von Fußball- und Rugbyspielen.



50 PERS.  

LES RESTAURANTS DU PORT

RESTAURANTS OF PORT DE RIVES / RESTAURANTS AM HAFFEN

LE NAVIOT



12 quai de Rives
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 70 22 74

MIDI : L M M J V S D
SOIR : L M M J V S D

À LA CARTE : dès 14 €
MENU ADULTE : de 29,50
à 39,50 €
MENU DU JOUR : 17,50 €

Découvrez le cadre entièrement rénové du Naviot, au Port de Rives, où vous pourrez déguster tout au long de l'année les spécialités du coin comme filets de perches... Profitez également de la grande terrasse ombragée en saison.

Throughout the year you can taste the local specialities such as perch filets... Shaded terrace.

Sie können hier das ganze Jahr Spezialitäten der Gegend wie u. a. Barschfilets genießen. Schattige Terrasse.

170



Ticket
 Restaurant



LE BISTRO



Port de Rives
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 26 52 40

• Du 10/02 au 01/11 :
MIDI : L M M J V S D
SOIR : L M M J V S D

À LA CARTE : de 8,50 à 26 €
MENU DÉGUSTATION :
de 25 à 38 €
MENU DU JOUR : de 10 à 18 €

www.restaurantlebistro-thonon.fr

Idéalement situé sur le Port de Rives, avec sa magnifique terrasse « les pieds dans l'eau », vous pourrez déguster une cuisine du marché et les spécialités du lac (fêras, perches...)

On a waterfront terrace, you can taste the traditional cuisine and lake specialities (Fera, perch...)

Auf der Terrasse direkt am Wasser können Sie eine traditionelle Küche und Spezialitäten aus dem See (Fêra, Barsch etc.) genießen.

112



Ticket
 Restaurant



LES RESTAURANTS DU PORT

RESTAURANTS OF PORT DE RIVES / RESTAURANTS AM HAFFEN

LE REMOUS



9 quai de Rives
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)9 83 58 28 17

• 01/04 au 30/09 :
MIDI : L M M J V S D
SOIR : L M M J V S D
sauf en cas de pluie

À LA CARTE : de 7,50 à 35 €
MENU DU JOUR : 17,50 €

A deux pas du lac, sur sa terrasse ombragée, le Remous propose un choix de spécialités du lac, salades, hamburgers.

A few feet from the lake, Le Remous offers choices of salads, hamburgers and lake specialties on a shaded terrace.

Unweit des Sees bietet Ihnen Le Remous auf der schattigen Terrasse Salate, Hamburger, Spezialitäten des Sees.

120

LA VOILE



1 quai de Ripaille
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 37 05

• 15/01 au 15/12 :
MIDI : L M M J V S D
SOIR : L M M J V S D

À LA CARTE : de 10 à 21,50 €
PLAT DU JOUR : 11 €

Située sur les quais, la brasserie la Voile vous propose une carte gourmande. En saison, vous pourrez profiter du soleil sur sa vaste terrasse à quelques pas du lac...

Situated on the quays, the Brasserie la Voile offers you a gourmet menu. In season, you can enjoy the sun on the vast terrace, a few feet away from the lake...

Die an den Kais gelegene Brasserie la Voile bietet eine schmackhafte Küche. In der Saison können Sie auf der großen Terrasse unweit des Sees die Sonne genießen.

240

LA COMMANDERIE



8 quai de Rives
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 81 12 30

• 24/03 au 31/10 :
MIDI : L M M J V S D
SOIR : L M M J V S D
(Fermé les soirs et les mardis mars/avril et mi-sept)

À LA CARTE : dès 13,80 €
MENU DU JOUR : 17,50 €

En matière d'élégance, la terrasse de « La Commanderie » a ouvert la voie au Port de Rives... Sous les platanes, on apprécie la fraîcheur et la lumière du Lac, tandis qu'à l'intérieur, une atmosphère cosy et chaleureuse vous attend...

On the terrace, appreciate the fresh air and light of the lake, while inside, a cosy and welcoming atmosphere is waiting for you.

Auf der Terrasse locken Frische und Licht des Sees, während der Speiseraum durch eine gemütliche und gastliche Atmosphäre besticht.

100

L'ESCALE



11 quai de Ripaille
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 32 56

• 15/03 au 31/10 :
MIDI : L M M J V S D
• 01/06 au 31/08 :
MIDI : L M M J V S D
SOIR : L M M J V S D

À LA CARTE : dès 7,50 €
MENU DU JOUR : dès 17 €

Au port de Rives, venez découvrir la nouvelle carte de votre restaurant L'Escale, cuisine traditionnelle, glaces, boissons fraîches...

At the Port de Rives, come and discover the new menu of L'Escale, with its traditional cuisine, ice cream and fresh drinks.

Entdecken Sie am Port de Rives die neue Karte des Restaurants L'Escale. Traditionelle Küche, Eis, kalte Getränke.

100



LAUSANNE

Thonon-Lausanne : 30 min

THONON-LES-BAINS

EN UN COUP D'ŒIL



LÉGENDE

- Point d'information - Office de Tourisme - Kiosque
Information point and information terminals 24h/24
- Bornes d'informations 24h/24h
Information terminals 24h/24
- Mairie / City hall / Rathaus
- Gare SNCF / Rail station / Bahnhof
- Gare routière / Bus station / Busbahnhof
- Poste / Post Office
- Parkings / Car parks / Parkplatz
- Parkings Urbis Park
- Toilettes / WC
- Musées / Museum / Museum
- Églises / Churches / Kirche
- Lavoirs / Lavoir / Wäschereien
- Cinéma / Kino
- Jardin / Garden / Garten
- Aire de jeux / Playground / Spielplatz
- Rues piétonnes / Pedestrian streets / Fußgängerstrassen
- Voies cyclables / Bike paths / Fahrradwegen
- Parcours piétonnier centre ville
- Variante parcours piétonnier centre ville
- Parcours bord du lac
- GR
- Géosite Ripaille

AUBERGE D'ANTHY



2 rue des Ecoles
74200 Anthy-sur-Léman
+33(0)4 50 70 35 00

MIDI : L M M J V S D

SOIR : L M M J V S D

(Ouvert le lundi soir en juillet
et août)

PLAT DU JOUR : 11,40 €

MENU DU JOUR : 19 €

MENU : à partir de 33 €

MENU LAC : 46 €

www.auberge-anthy.com

"Ici on boit, on mange, on dort"

L'Auberge d'Anthy installée depuis 1927 au centre du village d'Anthy sur Léman vous propose de découvrir les poissons frais du Lac à sa façon ainsi que les richesses insoupçonnées du Chablais. Depuis 4 générations, la famille Dubouloz cuisine les Perches, Féras, Ombles, Truites et autres poissons frais du Lac selon arrivage au sein de son ancienne bâtisse agrémentée d'un patio et d'une terrasse avec jardin.

Des soirées à thèmes et musicales sont proposées toute l'année dans ce café, hôtel et restaurant.

Since 1927, l'Auberge d'Anthy welcomes you to discover the fresh fishes from Lake Geneva. Situated in the heart of the lovely village of Anthy, this restaurant is held by the Dubouloz Family for 5 generations. You will enjoy a traditional cuisine and specialties of the lak such as Perches, Féras or Ombles.

„Hier wird getrunken, gegessen, geschlafen“ Die Auberge d'Anthy im Stadtzentrum von Anthy sur Léman bietet seit 1927 frische Fische des Sees nach eigener Art sowie die unerwarteten Schätze des Chablais. Seit 4 Generationen kocht Familie Dubouloz in ihrem alten Gebäude mit Patio und Terrasse mit Garten Barsche, Palées, Seesaiblinge, Forellen und andere frische Fische des Sees je nach Lieferung. Themen- und Musikabende werden das ganze Jahr in diesem Café, Hotel und Restaurant angeboten.

80



RESTAURANTS TRADITIONNELS

TRADITIONAL CUISINE / TRADITIONELLEN KÜCHE

LES CYGNES - "CHEZ JULES"



4 route des Mouettes
Port de Sechex
74200 Margencel
+33(0)4 50 72 63 10

MIDI : L M M J V S D
SOIR : L M M J V S D
Fermé le mercredi hors saison.

À LA CARTE : de 26 à 40 €
MENUS : de 26 à 42 €

www.lescygnes-chezjules.fr

La famille Plassat Jules vous accueille tout au bord du lac depuis 80 ans et 4 générations de restaurateurs et pêcheurs. Venez déguster nos spécialités lémaniques sur le port de Sechex.

Come and try our Lake Geneva specialties on the Port de Sechex.

Am Port de Sechex, Spezialitäten der Region des Genfer Sees.



LE REDON



1 chemin de la Plage
Port de Séchex
74200 Margencel
+33(0)4 50 72 27 51

MIDI : L M M J V S D
SOIR : L M M J V S D
(du 22/03 au 15/10)

À LA CARTE : de 26 à 40 €
MENUS : de 26 à 42 €

Venez déguster nos spécialités du Léman dans un cadre enchanteur tout au bord du lac sur la plage municipale de Margencel.

Come and discover our specialties from the Lake and enjoy our terrace on the lakeside.

Probirt unsere Spezialitäten des Genfer Sees in zauberhaftem Rahmen am Seeufer am Stadtstrand von Margencel.



LES MARRONNIERS



Place de Crête
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 26 18
+33(0)4 50 26 06 91

MIDI : L M M J V S D
SOIR : L M M J V S D

MENU ADULTE : de 17 à 37 €
PLAT DU JOUR : 12 €
MENU DU JOUR : 17 €

www.hotellesmarronniers.com

Sur la place de Crête, à deux pas du centre ville, laissez-vous tenter par une escale au restaurant les Marronniers où vous y découvrirez toutes les saveurs d'une cuisine régionale et traditionnelle.

Tempt yourself with a stop at Les Marronniers where you will discover the delights of traditional cuisine.

Les Marronniers lädt Sie zur Entdeckung der Gaumengenüsse einer traditionellen Küche ein.



LE MOULIN



13 avenue
Saint François de Sales
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 26 29 43

MIDI : L M M J V S D
SOIR : L M M J V S D

MENU : de 15 à 31 €
PLAT DU JOUR : 10 €

www.restaurant-le-moulin.fr

Le moulin vous accueille dans un monument historique pour y déguster une cuisine traditionnelle généreuse et gourmande. (L'entrée se trouve à l'arrière du restaurant).

Le Moulin welcomes you into a historical mill to savour its generous and gourmet traditional cuisine.

Le Moulin empfängt Sie in einem historischen Gebäude, wo Sie eine reichhaltige, leckere Küche genießen können.



RESTAURANTS TRADITIONNELS

TRADITIONAL CUISINE / TRADITIONELLEN KÜCHE

LE TEMPS D'M



3 rue Ferdinand Dubouloz
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 72 53 58

MIDI : L M M J V S D
SOIR : L M M J V S D

À LA CARTE : de 18 à 29 €
MENUS : de 33 à 37 €
MENU DU JOUR :
de 13 à 19,50 €

Cuisine fait maison de saison, produits frais des artisans et producteurs locaux. Ambiance cosy, végétariens bienvenus !

Home-made seasonal food, fresh products from local artisans and producers. A cosy atmosphere, vegetarians welcome.

Hausgemachte, saisonale Küche mit frischen Produkten von lokalen Betrieben, Erzeugern. Gemütlich, Vegetarier willkommen.



L'ETABLE DU SAVOYARD



98, av. de St Disdille
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 05 56

MIDI : L M M J V S D
SOIR : L M M J V S D

À LA CARTE : de 18 à 28,50 €
MENU : 38 €

Pour déguster une bonne fondue savoyarde ou d'autres spécialités de la région, l'Etable du Savoyard est l'endroit qu'il vous faut. A l'intérieur quelques poteries faites par Monsieur et Madame.

To taste a delicious Savoy fondue or other regional specialities, L'Etable du Savoyard is the place for you.

Um ein gutes, savoyisches Fondue oder andere regionale Spezialitäten zu genießen ist L'Etable du Savoyard genau der richtige Ort.



LE BAR BACK



8 bd. Georges Andrier - 74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 76 23 95

MIDI : L M M J V S D
SOIR : L M M J V S D

À LA CARTE : dès 15 €
PLAT DU JOUR : 13 €

Le Bar'Back est spécialisé dans la viande bovine haut de gamme telle que : Limousine, Salers, Aubrac, Charolaise... Elles sont proposées aux poids pour avoir la possibilité de choisir la race et le morceau.

Le Bar'Back specialises in top of the range beef such as: Limousine, Salers, Aubrac, Charolaise... The beef is offered by weight to have the possibility of choosing breed and cut.

Die Bar'Back ist auf hochwertiges Rindfleisch vom Limousin-, Salers-, Aubrac-, Charolais-Rind etc. spezialisiert. Dieses wird nach Gewicht mit der Möglichkeit zur Auswahl von Rasse und Stück angeboten.



O VENT D'ANGES



1 rue des Ursulles
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)9 82 43 35 21

MIDI : L M M J V S D

SOIR : L M M J V S D

À LA CARTE : de 8 À 34 €

MENU DU JOUR : 22 € (Entrée, plat, dessert)

Déborah et Nicolas vous proposent une cuisine traditionnelle faite maison axée sur des produits essentiellement français et locaux dans leur nouveau restaurant. Dans une décoration chaleureuse et conviviale face au lac, vous pourrez venir passer un agréable moment pour dîner ou déjeuner. Ils ont gardé une carte des vins aussi diversifiée qu'à l'époque de leur bar à vins. Grâce à une très belle verrière, vous pourrez vous réjouir de voir en cuisine, le chef Nicolas et sa brigade s'activer aux fourneaux.

Déborah and Nicolas invite you in their restaurant to taste their traditional and home-made cuisine where you will enjoy your meal with a nice view on the lake. Here, you will have a chance to see the chef cooking in front of you, behind a window while drinking one of the finest wine.

Déborah und Nicolas bieten Euch in ihrem neuen Restaurant eine hausgemachte traditionelle Küche aus hauptsächlich französischen und lokalen Produkten an. In der herzlichen und geselligen Inneneinrichtung, gegenüber dem See verbringt Ihr beim Mittag- und Abendessen angenehme Momente. Ihre Weinkarte ist genauso verschieden wie die ihrer ehemaligen Weinbar.

45



CUISINE DU MONDE

INTERNATIONAL

SAPORI D'ITALIA



8 avenue du Pré Robert
74200 Anthy-sur-Léman
+33(0)9 54 44 19 66
+33(0)4 50 17 49 68

MIDI : L M M J V S D

PLAT DU JOUR : 9,90 €
MENU DU JOUR : 18 €

www.saporiditalia-thonon.fr

Lasagnes, pâtes fraîches farcies, buffet de hors d'œuvre, choix de desserts, rôtisserie, antipasti (service de 11h45 à 14h au restaurant à Anthy-sur-Léman). Retrouver les épiceries Saponi d'Italia à Anthy et Thonon.

Lasagne, fresh filled pasta, a selection of appetizers and desserts, rotisserie, antipasti.

Lasagne, gefüllte, frische Nudeln, Vorspeisenbuffett, Dessertauswahl, Grillspezialitäten, Antipasti.



MY AMI - FIFTIES AMERICAN DINER



8 place de l'Hôtel de Ville
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 79 34 33

MIDI : L M M J V S D

SOIR : L M M J V S D

(Ouvert le lundi soir en juillet et août)

À LA CARTE : à partir de 12 €

L'authenticité d'un Diner, la saveur des Burgers. Les produits utilisés et travaillés sont, pour la plupart, bruts et frais, comme par exemple la viande de bœuf hachée à la commande. L'ambiance musicale du Rockabilly, les projections de cartoons, réclames et autres informations des années 50 complètent à merveille le décor. Le My Ami vous servira des plats typiquement américains et tex mex avec un personnel dynamique et chaleureux. Nos burgers sont aussi à emporter.

The authenticity of a Diner, the flavor of the Burgers. The products used and worked are mostly raw and fresh. The My Ami will serve you typical American and tex mex dishes. Our burgers are also to take away.

Authentizität eines Diners, Geschmack der Burger. Wir benutzen und verarbeiten rohe und frische Produkte. Das My Ami serviert Euch typisch amerikanische Gerichte und Tex Mex. Unsere Burger gibt's auch To go.



BISTRO D'ASIE



1A avenue du Léman
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 70 22 39

MIDI : L M M J V S D

SOIR : L M M J V S D

MENU DU JOUR : 13,90 €

À LA CARTE : DE 13,90€ À 23,90€

Nous souhaitons créer dans notre **Bistro d'Asie**, un voyage culinaire joignant l'**Asie** à la **France**. C'est pourquoi nous avons pensé à la **Cuisine Fusion**.

Le concept est de fusionner les saveurs, les épices asiatiques avec des ingrédients de premiers choix (filet de bœuf de **Savoie**, Féra fumé du Léman, poulet fermier **Label Rouge**, cochon **Ibérique**).

L'authenticité des menus, leurs goûts savoureux et la fraîcheur des aliments sont nos priorités. Notre restaurant a été conçu pour votre bien être afin que vous passiez un moment convivial et chaleureux. Mon épouse, mes enfants et moi-même, sommes installés au cœur du Chablais à Thonon-les-Bains depuis plus de 20 ans.

In our BISTRO D'ASIE we wish to create a culinary journey joining ASIA to France. This is why we thought of FUSION CUISINE. The concept is to fuse flavours, the Asian spices with local ingredients.

Wir möchten Sie in unserem BISTRO D'ASIE zu einer kulinarischen Reise zwischen ASIEN und Frankreich einladen. Deshalb haben wir an die FUSIONSKÜCHE gedacht. Bei diesem Konzept verbinden wir asiatische Aromen, Gewürze mit lokalen Zutaten.

38



Ticket
Restaurant



CUISINE DU MONDE

INTERNATIONAL

YAUTE CORNER



12 grande rue - 74200 Thonon-les-Bains
+33(0)9 84 17 86 47

MIDI : L M M J V S D

SOIR : L M M J V S D

À LA CARTE : à partir de 8 €

BURGER : à partir de 14 €

PLAT DU JOUR : à partir de 9 €

www.yautecorner.fr

Des matières premières dénichées aux producteurs locaux, jusqu'à l'arrivée dans l'assiette : tout est frais et fait maison. La spécialité : le Hamburger. Et aussi : plat du jour, salades, suggestions de saison. Avec du bio, du s/gluten, Végé et Vegan. Vins de propriétaires et bières du monde.

In this tiny restaurant, all meals are prepared with local food (also vegan and organic meals) Come and taste their Burgers with a nice wine or beer :

Von den Rohstoffen der lokalen Erzeuger bis zur Zubereitung auf dem Teller: alles ist frisch und hausgemacht. Die Spezialität: der Hamburger. Und: Tagesmenü, Salate, Saisongerichte. Mit Bio-, glutenfreien Produkten, vegetarisch und vegan. Wein der Eigentümer, ausländisches Bier.



LA BODEGA



12 Grande Rue - 74200 Thonon-les-Bains
+33(0)7 69 54 97 49

MIDI : L M M J V S D

SOIR : L M M J V S D

(de 18h à 1h et 2h de juin à septembre)

TAPAS : 4 €

www.facebook.com/bodega.thonon

Venez déguster sur la terrasse un cocktail réalisé à la minute avec des produits frais, une bière ou un vin du monde, accompagné de savoureux tapas, tout en profitant d'une animation gratuite : cours salsa (jeudis), poker (lundis), concert... Recommandé par Lonely Planet 2017.

This bar situated in the city centre propose cocktails, wines, beers from all around the world. Enjoy some tapas while listening to a concert in the backyards :

Probiert einen frisch zubereiteten Cocktail mit frischen Zutaten, ein Bier und einen ausländischen Wein, genießt hausgemachte Tapas bei kostenloser Unterhaltung: Salsakurse (donnerstags), Poker (montags), Konzerte... von Lonely Planet 2017 empfohlen.



NOS AUTRES RESTAURANTS

OUR OTHER RESTAURANTS / WEITERE RESTAURANTS

A LA TASSE À MOUSTACHE

11 route d'Evian - Vongy
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 25 49

30    *Ticket Restaurant*



www.latasseamoustache.com

IBIS KITCHEN

Hôtel Ibis
2 ter, avenue d'Evian
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 24 24

60    *Ticket Restaurant*



www.ibishotel.com

BRASSERIE L'ANTONIETTI RESTAURANT D'APPLICATION SAVOIE - LEMAN

40 bd. Carnot
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 13 50

40    *Ticket Restaurant*



www.ecole-hoteliere-thonon.com

LAC À JOJO

Parc de loisirs
74550 Orcier
+33(0)4 50 70 53 65

200   



www.lacajojo.com

CAFÉ DU PALAIS

11 bd. Général Dessaix
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 32 94

40   



www.hotelcafedupalais.com

LA MARINA

2121, avenue de la Rive
74550 Publier
+33(0)4 50 75 02 94

80  



www.hoteldesprinces.fr

ECHO DES MONTAGNES

3516 Chef Lieu
74200 Armoey
+33(0)4 50 73 94 55

150    



www.echodesmontagnes.fr

LE CHRISTANIA

Hirmentaz
74470 Bellevaux
+33(0)4 50 73 70 77

100    



www.hotel-christania.com

NOS AUTRES RESTAURANTS

OUR OTHER RESTAURANTS / WEITERE RESTAURANTS

LE MOULIN DE LÉRÉ

270 route de Léré
Sous la côte
74470 Vailly
+33(0)4 50 73 61 83



www.moulindeletere.com



RESTAURANT HOTEL DE LA PLAGE

Chemin de la Galotte
74140 Excenevex
+33(0)4 50 72 81 12



www.hotel-thonon.com



LE PORT

Port de Plaisance
74140 Yvoire
+33(0)4 50 72 80 17



www.hotelrestaurantduport-yvoire.com



LES TOURNESOLS

6 rue du Pamphiot
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 70 36 70



www.hotel-thonon.com



LE RADEAU D'ALEXIS

431 rue de la plage
74500 Amphion
+33(0)4 50 70 00 06



www.hotelplage74.com



Ô P'TIT COIN D' SOLEIL

5 rue Ferdinand Dubouloz
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 40 54



www.hotel-thonon.com



LES CYGNES

8 avenue de Grande Rive
74500 Évian-les-Bains
+33(0)4 50 75 01 01



www.hotellescygnes.com



PIANO À BRETELLES

18 place de Choisy
74140 Sciez
+33(0)4 50 72 78 31



www.demolis-camping-gites-sciez.fr



RESTAURANT DU CAMPING SAINT-DISDILLE

117 avenue de St-Disdille
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 82 61



www.disdille.com



WARM'UP RESTAURANT

560 rue du Crêt Gojon
74200 Margencel
+33(0)4 50 26 71 40



bowling-margencel.e-monsite.com



RESTAURANT FRANÇOIS 1^{ER}

Avenue de Coudrée
74140 Sciez
+33(0)4 50 72 62 33



www.chateau-hotel-coudree.com



BURGER KING

29 route de la croisée
et route impériale
74200 - Anthy-sur-Léman
+33(0)4 80 74 00 49



restaurants.burgerking.fr/thonon-anthy



SAVOIE - LEMAN RESTAURANT D'APPLICATION

40 bd. Carnot
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 81 13 50



www.ecole-hoteliere-thonon.com



BRASSERIE LE FLORE

47 Grande Rue - 74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 26 34 93

RAPHAËL VIONNET

43 avenue du Général Leclerc
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 72 24 61

NEW CLUB

27 rue des granges - 74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 81 66 79

THONON KEBAB

5 rue chante coq
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 70 51 69

LA LOCANDA DI PULCINELLA

12 bd Georges Andrier
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 76 74 18



www.lalocandadipucinella.fr



SORTIES PHARE

BY NIGHT
BEI NACHT

De jour ou de nuit,
en famille ou entre
amis, pour se cultiver
ou se divertir...
Les sorties détente
et loisirs, c'est par ici.
Et qu'elles soient
prévues de longue
date ou qu'elles
se décident au
dernier moment,
la convivialité
est toujours au
programme, le plaisir
toujours au rendez-
vous.

LOISIRS

LEISURE / FREIZEIT

BAR / CAFÉ

PUB / BAR

LA BODEGA

12 Grande Rue
Thonon-les-Bains
+33(0)7 69 54 97 49
www.facebook.com/bodega.thonon



O'CODEBAR

14 Boulevard
George Andrier
Thonon-les-Bains
+33(0)9 83 71 59 53
www.facebook.com/ocodebar



LE PRETEXT

77 grande rue
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 30 12

PIANO BAR

2 avenue de la Gare
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 70 10 51

WARM'UP PUB RETRO

560 rue du Crêt Gojon
Margencel
+33(0)4 50 26 71 40

DISCOTHEQUE

NIGHTCLUB / DISCOTHEK

LE MUST

119 av de Saint Disdille
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 98 98
www.le-must.net



DANCING CHEZ TOTOR

23 route Pays de Gavot
Publier
+33(0)4 50 70 81 30

THÉÂTRE

THEATER

THÉÂTRE

MAURICE NOVARINA
MAISON DES ARTS
DU LÉMAN

4 bis av d'Evian
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 39 47
www.mal-thonon.org



CINÉMA

CINEMA / KINO

CINE LEMAN

63 av de Senevulaz
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 70 00 90

**LE FRANCE**

2 av de la Gare
+33(0)4 50 71 96 02

JARDINS

GARDENS / GARTENS

JARDIN DES 5 SENS

Rue du Lac
Yvoire
+33(0)4 50 72 88 80
www.jardin5sens.net

**JARDIN
DU CLOS D'ALLINGES**

Chemin des marais du Durzilly
Mésinges
+33(0)7 81 77 19 02

LOISIRS

ATELIER LOU & CIE

16b Rue Vallon
Thonon-les-Bains
+33(0)9 81 87 97 78
www.atelier-loucie.com

**ALPES MOMENTS**

19 chemin de Champ Pavon
Vinzier
+33(0)6 31 52 46 27
alpes-moments.com

**BOWLING MARGENCEL LOISIRS**

560 route du Crêt Gojon
Margencel
+33(0)4 50 26 71 40

**FUNKY FACTORY**

14, avenue de la Dranse
Thonon-les-Bains
+33(0)9 82 47 08 53
www.funky-factory.fr

**LÉMAN KID**

1 imp. de la poudrière
Thonon-les-Bains
+33(0)7 52 04 09 64
www.lemankid.fr

**LAC À JOJO**

Parc de loisirs
Orcier
+33(0)4 50 70 53 65
www.lacajojo.com



MORZINE ÉQUITATION

608D route du Palais des Sports
MORZINE

+33(0)4 50 80 49 94

www.morzine-equitation.fr



SWISS VAPEUR PARK

Route de la Plage,
1897 Port-Valais, Suisse

+41 24 481 44 10

www.swissvapeur.ch



PARC NORDIQUE TRAINAUX PASSION

Les plagnes - Vailly

+33(0)4 50 73 76 05

www.trainaux-passion.com



FERMES PÉDAGOGIQUES

*EDUCATIONAL FARMS / PÄDAGOGISCHE
FARMEN*

FERME DU PETIT MONT

Le petit Mont - Bellevaux

+33(0)4 50 73 76 04

lafermedupetitmont.com



AU PRÉ DE LA BASSE

120 chemin des sources

Orcier

+33(0)4 50 26 67 02



ASSOCIATIONS CULTURELLES ET LOISIRS

*CULTURAL AND LEISURE ASSOCIATIONS
KULTUR UND FREIZEITVEREINE*

ASSOCIATION AMU

88 Allée des Chataignières

Cervens

+33(0)4 50 72 43 37

CLUB DE BRIDGE

2, rue des Italiens

Thonon-les-Bains

+33(0)4 50 71 10 70

COMPAGNIE DU GRAAL

11 chemin du Tornieux

Thonon-les-Bains

+33(0)4 50 26 44 61



A woman with dark hair tied in a bun, wearing a leopard print top and jeans, is looking at clothes hanging on a rack in a boutique. The background is a wooden wall.

INSTANT SHOPPING

SHOPPING

EINKAUFEN

Achat coup de cœur ou de raison,
article de mode ou équipement de la maison...
Que vous soyez en quête d'accessoire
ou d'essentiel, que vous cherchiez un commerce,
un artisan ou un service de proximité,
la bonne adresse se trouve forcément ici.
Pour la trouver facilement, ni sextant, ni gps.
Nous avons balisé la ville au fil de vos envies,
pour vous permettre de naviguer à vue.



COMMERCES

& SERVICES

RUE DES VIEUX THONONNAIS

La rue qui fait la différence au cœur de
Thonon-les-Bains. Venez faire une escale
shopping, beauté et parfumée !

RUE DES VIEUX THONONAIS



HISTOIRE D'HOMME AFFAIRE DE FEMME

Rue Vieux Thononais
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 70 19 46

IKKS, G.STAR, COLMAR,
DESTREZZED, BELLEROSSE, SET,
DES PETITS HAUTS

MARDI au JEUDI :
10h à 12h30 et 15h à 19h30

VENDREDI et SAMEDI :
10h à 12h30 et 14h30 à 19h30
(Fermé le dimanche, lundi)



OSCAR SHOES

2 rue Vieux Thononais
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 09 75

HESHUNG, PAUL SMITH, CROCKET
AND JONES, ANAKI, G.STAR,
WHAT FOR, BOBBIES

MARDI au JEUDI :
10h à 12h30 et 15h à 19h30

VENDREDI et SAMEDI :
10h à 12h30 et 14h30 à 19h30
(Fermé le dimanche, lundi)



ARISTIDE HAUTE PARFUMERIE

6 rue Vieux Thononais
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 70 12 10
www.parfumerie-aristide.com

Une parfumerie de créateurs.
Marques exclusives.
*A designer perfumery. Exclusive brands.
Parfüms von Herstellern. Exklusive
Marken.*

LUNDI : 14h à 19h
MARDI au JEUDI et SAMEDI :
9h à 12h et 14h à 19h
VENDREDI : journée continue
de 9h à 20h
(Fermé le dimanche)



COIFF'HAIR

4 rue Vieux Thononais
74200 Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 32 25
www.coiff-hair-thonon-les-bains.fr

Coiff'Hair, une équipe professionnelle.
*Coiff'Hair, a professional team.
Coiff'Hair, ein professionelles Team.*

MARDI, MERCREDI et JEUDI : 8h à 19h
VENDREDI : 8h à 21h
SAMEDI : 8h à 17h
(Fermé le dimanche, lundi)



O P'TIT COIN D'SOLEIL

5 rue Ferdinand Dubouloz
74200 Thonon-les-bains
+33(0)4 50 71 40 54

Restaurant chaleureux style petit
bouchon lyonnais situé au cœur
de la rue des vieux thononais.
*Restaurant in the heart of Thonon.
Restaurant in der Mitte des alten Thonon.*

MARDI au JEUDI :
10h à 14h (fin du service)
VENDREDI et SAMEDI :
10h à 14h et 18h30 à 21h
(fin du service)
(Fermé le dimanche, lundi)



NUMÉROS D'URGENCE

EMERGENCY NUMBERS
NOTRUFNUMMERN

SAMU / NOTARZT : 15
ou 112 (european number)

POLICE / POLIZEI : 17

POLICE MUNICIPALE
MUNICIPAL POLICE /
STÄDTISCHE POLIZEI :
+33(0)4 50 70 14 54

POMPIERS / FIRE SERVICES
/ FEUERWEHR : 18

PHARMACIE DE GARDE
/ DUTY CHEMIST /
NOTAPOTHEKE : 32 37
(0,34 €/min)

OBJETS TROUVÉS /
LOST AND FOUND /
FUNDSTELLE :
+33(0)4 50 70 14 54

DOUANES / CUSTOMS /
ZOLL :

VONGY : +33(0)4 50 71 26 15
RIVES : +33(0)4 50 71 39 79

MÉTÉO FRANCE
HAUTE SAVOIE :
+33(0)8 92 68 02 74
(1,35 €/appel +0,34 €/min)

ARTISANAT

CRAFT / HANDWERK

APICULTURE
BEEKEEPING / BIENZUCHT

ISNARD ALP'ABEILLE
15 avenue des
Genévriers
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 26 66 20
www.alpabeille.com



SAVONNERIE
SOAP FACTORY / SEIFENFABRI

SAVONNERIE DE MARINEL
15 chemin de la Poutavin
Marin
+33(0)4 50 71 20 54

COMMERCES DE BOUCHE

FOOD SHOPS / GESCHÄFTE

BIO
ORGANIC HEALTH STORE
BIO UND DIÄTLEBENSMITTEL

TERRE BIO
6 bd. Georges Andrier
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 70 62 27

BOUCHERIE TRAITEUR
BUTCHER CATERING
METGEREI DELICATESSEN

BOUCHERIE CHEVALLIER
5 rue Saint Sébastien
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 24 63

BOULANGERIE,
PÂTISSERIE
BAKERY CAKE SHOP
BÄCKEREI KONDITOREI

BOULANGERIE-
PÂTISSERIE,
SALON DE THÉ FAVRE
6 place des Arts
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 23 00

BOULANGERIE-
PÂTISSERIE FOURNLS
DU CHABLAIS

46 avenue du Général
de Gaulle et 5 autres
boulangeries
à Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 09 57
www.lefournilducha-
blais.com



BOULANGERIE-
PÂTISSERIE
MAISON CABIATI
79 Grande Rue
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 27 85

BOULANGERIE VRAY
7 rue St Sébastien
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 01 82

PÂTISSERIE TRAITEUR
CHAUMONTET & CO
20 rue Vallon
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 73 64 47

COMPTOIR DES SAVEURS
16 Grande Rue
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 63 23

CHOCOLATERIE,
CONFISERIE
CHOCOLATE & SWEETS
SHOP / SHCOKOLADE UND
SÜßWAREN

AU PRASLIN / MERMETY
54 Grand Rue
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 30 03

EPICERIE FINE
DELICATESSEN /
FEINKOSGESCHÄFT

AUX GÉNÉR'HALLES
58 Grande Rue
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 76 26 21
www.auxgenerhalles.fr



COMPTOIR DE
MATHILDE
48 Grande Rue
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 16 45 78
www.lecomptoirde-
mathilde.com



FROMAGERIE CHEESE FACTORY / KÄSEREI

BOUJON FROMAGERIE
7 rue St Sébastien
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 07 68
www.fromagerie-boujon.com

SARL BUTTAY
27 av de la Fontaine
Couverte
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 01 88



POISSONNERIE FISH MARKET / FISCHGESCHÄFT

MARIE & DONATIEN
6 rue St Sébastien
+33(0)4 50 26 27 85

SUPERMARCHÉ SUPERMARKET / SUPERMARKT

HYPERMARCHÉ CORA
Centre Commercial
Amphion
+33(0)4 50 81 45 00
www.cora.fr/amphion



MODE

FASHION

BIJOUX JEWELLERY / SCHMUCK

LE TALISMAN
2 bis rue Vallon
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 62 59

VÊTEMENTS CLOTHES / KLEIDUNG

CARNABY
63 grande rue
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 73 32 63

LA MARINIÈRE
1 quai de Ripaille
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 81 06 52



CAROLL
42 Grande Rue
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 26 38 12
www.caroll.com



**HISTOIRE D'HOMME
& AFFAIRE DE FEMME**
Rue Vieux Thononais
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 70 19 46

I CODE

38 Grande Rue
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 05 39

LE SECRET D'ALICE
7 rue des Granges
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 26 60 34

MES P'TITES ENVIES
67 Grande rue
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 17 47 39

NEW STYLE
6 rue Saint Sébastien
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 51 64

OSCAR SHOES
2 rue Vieux Thononais
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 09 75

SYM BOUTIQUE
14 Grande Rue
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 14 45

TRÉSORS DE FILLES
7, place du marché
Thonon-les-Bains
+33(0)4 57 43 23 72

X AND O
61 Grande Rue
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 81 93 97

BEAUTÉ

BEAUTY / WELLNESS

COIFFURE
HAIRDRESSER / FRISEUR/SALON

COIFF'HAIR
4 rue des vives
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 32 25

OPTIQUE OPTICIAN / OPTIKER

OPTIQUE BRECHOTTE
39 Grande Rue
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 06 15

PARFUMERIE PERFUME SHOP / PARFÜMERIE

**ARISTIDE HAUTE
PARFUMERIE**
6 rue Vieux Thononais
Thonon-les-Bains
www.parfumerie-aristide.com

TOILETTAGE GROOMING / HAUSTIERPFLEGE

DANDY CHIEN
10 avenue Jules Ferry
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 30 77

CULTURE, SPORTS, LOISIRS

CULTURE SPORT LEISURE KULTUR SPORT FREIZEIT

MAGASIN DE SPORT SPORT SHOP / SPORTGESCHÄFT

DÉCATHLON PUBLIER
Rue des vignes rouges
Publier
+33 (0)4 50 81 54 00
www.decathlon.fr



MOUNTAIN SERVICES
31 rue Vallon
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 81 03 62

LIBRAIRIE, PAPETERIE, FOURNITURE

BOOKSHOP AND STATIONERY
BUCH UND SCHREIBWAREN

BUROPLAN

12, boulevard du canal
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 26 43 36

CULTURA

Zone commerciale
des vignes rouge
Publier
+33(0)4 56 66 06 20
www.cultura.com



MAJUSCULE - LIBRAIRIE PAPETERIE BIRMANN

7 rue des Arts
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 25 45
www.librairie-birmann.com

ZI Anthy
4 Boulevard du Pré
Biollat
Anthy-sur-Léman
+33(0)4 50 71 60 42



JEUX ET JOUETS GAMES - SPIELZEUG

JOUECLUB

23 grande rue
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 36 30
www.joueclub.com



PHOTO, MULTIMEDIA

PHOTO JET

2 rue du Manège
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 26 31 29

TOUT POUR LA FÊTE

PARTY SHOP /
FANTASTISCHE FEIER

BERRY SAVOIE

23 boulevard Georges
Andrier
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 26 50 59
www.berry-savoie.com



IBS SON ET LUMIÈRE

8 bis route impériale
Anthy-sur-Léman
+33(0)4 50 70 17 23

BRICO, DÉCO

DIY / MACH'S SELBST

ART, LOISIRS CRÉATIF CREATIVE / KREATIVE

LÉMANCRÉATIF

Thonon-les-Bains
+33(0)6 75 61 83 11

PAUL LORIDANT ARTISTE PEINTRE

3 rue du Funiculaire
Thonon-les-Bains
+33(0)6 08 58 06 76

DÉCO DEKO

LA DÉCO BY LÉNA

4 rue du Manège
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 91 07



SI BOUTIQUE

10 Square Aristide
Briand
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 16 54 57
www.si-boutique.fr



LOFT BOUTIQUE

5 rue de l'Hôtel de Ville
Thonon-les-Bains
+33(0)6 59 73 30 78

ÉLECTROMENAGER ELECTRICAL GOODS ELEKTROGERÄTE

BOULANGER

Rue Cartherey
Amphion
+33(0)4 56 66 06 20
www.magasins.boulanger.com/419-boulanger-publier



JEAN GRANDO

3-6 rue des Granges
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 07 79

FLEURISTE

FLORIST / BLUMENGESCHÄFT

JOUR DE FLEUR'AISON

69, avenue du Général
de Gaulle
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 74 04 74
www.jourdefleuraison.com



SERVICES

Dienst

AGENCE DE COMMUNICATION
COMMUNICATION AGENCY
AGNETÜR FÜR KOMMUNIKATION

ASL PUBLICITÉ
21 avenue de la Fontaine
Couverte
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 73 94

WEB SAVOIE
Thonon-les-Bains
+33(0)6 64 20 97 34

AGENCE ÉVÉNEMENTIELLE
EVENT PLANNER / EVENTAGENTUR

HERATOT EVENT
431 route d'Excuvilly
Sciez
+33(0)6 03 03 33 05
www.herathot.com



ASSURANCES
INSURANCE - KRANKENKASSE

AGENCE GÉNÉRALI TRON ASSURANCES
19 rue de l'Hôtel Dieu
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 26 28 28

ASSURANCES AXA ALPHONSE ET GRUAZ
4 rue des Granges
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 02 68

MMA FRANCK PAYEN
16 avenue Jules Ferry
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 24 84

BANQUE BANK

CIC LYONNAISE DE BANQUE
2 Boulevard du Canal
Thonon-les-Bains
+33(0)820 300 565

CABINET COMPTABLE ACCOUNTANT FINANZBERATER

CABINET COMPTABLE EUREX VULLIEZ
6 av. du Gal. de Gaulle
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 26 36 00

FIDURALP
49 Avenue d'Evian
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 70 15 39

CONCIERGERIE DIENST VON PORTIERSTELLE

LES CLEFS DU LÉMAN
4, impasse de la Lanche
Anthy-sur-Léman
+33(0)6 85 95 92 88
www.les-clefs-du-le-man.fr



COUTURE DRESSMAKER SCHNEIDER

ATELIER LOU&CIE
16b rue Vallon
Thonon-les-Bains
+33(0)9 81 87 97 78
www.atelier-loucic.com

COWORKING / LOCATION BUREAU

LE MELTING SPOT
8 avenue du Général De Gaulle
Thonon-les-Bains
+33(0)4 58 02 00 93
+33(0)6 20 71 81 31
lemeltingspot.com



ENSEIGNEMENT EDUCATION - LEHRE

ECOLE & COLLÈGE DU SACRÉ CŒUR
1 Place de crête
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 26 45 32

ECOLE HÔTELIÈRE INTERNATIONALE SAVOIE-LÉMAN
40 Boulevard Carnot
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 81 13 50

LABEL ETUDE & PROGRESSION

15 bis rue Vallon
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 26 80 73
www.labeletude.com



IMMOBILIER ESTATE AGENCY IMMOBILIENMAKLER

CAPIMMO
8 Avenue des Allobroges
Thonon les bains
+33(0)6 26 51 74 76
capterrainsimmo.fr



FONCIA THONON
1 Boulevard Georges
Andrier
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 28 77

MOYNAT PEILLEX
5 avenue du Général de Gaulle
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 70 71
moynat-peillex.fr



IMPRIMEUR

PRINTER / DRUCKEREI

IMPRIMERIE FILLION

40 route des Blaves
BP 15 - Allinges
+33(0)4 50 26 29 13

IMPRIMERIE MATHY

Chemin des Arcouasses
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 68 04
www.imprimeriemathy.fr



INFORMATIQUE

COMPUTER - INFORMATIK

ALP-SOFTWARE

6 chemin du Pillon
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 72 88 23

CHABLAIS INFORMATIQUE

6409 avenue des Voirons
74890 Brenthonne
+33(0)4 50 81 76 14

LAVERIE

LAUNDRY / WÄSCHEREI

LAVOMATIC DU VALLON

15 bis rue Vallon
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 83 06 25

LOCATION DE VEHICULES

CAR RENTAL / AUTOVERMIETUNG

EUROPCAR

Allée Du Delta Zi De Vongy
74200 Thonon
+33(0)4 50 16 24 00
www.europcar.fr



SANTÉ

HEALTH - GESUNDHEITSWESEN

PHARMACIE DES VALLÉES

11 av. des Vallées
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 34 34

LABORATOIRE D'ANALYSES MÉDICALES DUMAS

22 Boulevard du Canal
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 08 48

TRANSPORT

TRANSPORTS / ÖFFENTLICHE VERKEHRSMITTEL

BRAND LOGISTICS SERVICES

364 route des Cruêts
Lyaud
+33(0)6 32 04 63 52
www.bls-resort.fr



S.A.T. AUTOCARS

5 rue Champs Dunand
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 71 00 88
www.sat-autocars.com



LÉMAN LIMOUSINE

20 chemin des Illages
Marin
+33(0)6 99 19 24 96
www.leman-limousines.com



TRANSDEV

85 av. de Saint Disdille
Thonon-les-Bains
+33(0)4 50 81 74 74
www.transalis.fr



BUS URBAINS THONONNAIS

Boutique Place des Arts
+33(0)4 50 26 35 35
www.leman-but.fr/



UNION DE COMMERÇANTS

ASSOCIATION OF SHOP TRADERS
GESCHÄFTSVERBAND

THONON CÔTÉ CENTRE - CCIAT

Les chaussures
9 rue St Sébastien
Thonon-les-Bains
+33(0)6 67 64 27 60

UNION DES COMMERÇANTS UCETAM

35 avenue
du Pré Robert Sud
Anthy-sur-Léman
+33(0)4 50 70 76 80



**LE LABEL DE RÉFÉRENCE
POUR RÉUSSIR SES
VACANCES EN FAMILLE,
QUELLE QUE SOIT LA
DESTINATION !**

NOS ENGAGEMENTS

- 1 Un accueil personnalisé pour les familles.
- 2 Des animations adaptées pour tous les âges.
- 3 Du plus petit au plus grand : à chacun son tarif.
- 4 Des activités pour petits et grands à vivre ensemble ou séparément.
- 5 Tous commerces & services sous la main.
- 6 Des enfants choyés par nos professionnels.

Retrouvez nos bonnes adresses labellisées
Famille Plus dans le Guide Famille.

ENTREZ DANS LE RÊVE

olympic.org/musee

Quai d'Ouchy 1
1006 Lausanne, Suisse
info.museum@olympic.org

VENIR À THONON

Getting to thonon / Anreise nach thonon



EN VOITURE

BY CAR / MIT DEM AUTO

DE PARIS (575 km) :

autoroutes A6 puis A40

DE LYON (184 km) :

autoroutes A42 puis A40

D'ANNECY (78 km) : autoroute A41

DE GENÈVE (34 km) :

départementale D1005



EN AVION

BY PLANE / MIT DEM FLUGZEUG

AÉROPORT INTERNATIONAL

DE GENÈVE (40 km)

Infos vols : +41 (0)900 57 15 00



EN TRAIN

BY TRAIN / MIT DEM ZUG

GARE SNCF DE THONON-LES-BAINS

Informations et réservations :

3635 ou 0892 35 35 35



EN AUTOCAR

BY COACH / MIT DEM BUS

SAT : +33(0)4 50 71 00 88

FROSSARD : +33(0)4 50 81 74 74

Lignes Genève/Thonon/St-Gingolph
et Pays de Savoie (Annecy,
Annemasse, Cluses...).



EN BATEAU

BY BOAT / MIT DEM SCHIFF

COMPAGNIE GÉNÉRALE DE NAVIGATION

Navettes régulières

Thonon-Lausanne

et croisières. Renseignements
et billetterie Office de Tourisme :

+33(0)4 50 71 55 55



CIRCULER DANS THONON

Getting around in thonon / Nahverkehr in thonon

BUS URBAINS THONONAIS

Lignes urbaines toute l'année.

City buses all year long / Ganzjähriger

Buslinienverkehr. Informations :

+33(0)4 50 26 35 35

FUNICULAIRE

CABLE CAR / SEILBAHN

Du 1^{er} octobre au 1^{er} mai :

du lundi au samedi :

8h / 12h30 - 13h30 / 18h30

Dimanche et jours fériés :

10h - 12h30 / 14h - 18h

Mai, juin, septembre :

Tous les jours 8h / 21h

En Juillet/Août :

Tous les jours 8h / 23h

Informations : +33(0)4 50 71 21 54

TAXIS

Allo Artisans Centrale Taxis Thonon

24h/24 - 7j/7 : +33(0)4 50 71 07 00

TRANSPORTEUR PRIVÉ

BLS Resort : +33(0)6 32 04 63 52

PARKINGS

Urbis Park : +33(0)4 50 81 71 25

MARGENCEL - THONON

3300m²
de loisirs

OUVERT
7j/7

Fermeture
Tardive



BOWLING

PUB - BILLARDS

RESTAURANT

Cuisine traditionnelle
Terrasse extérieure Midi & soir

**FORMULES ECONOMIQUES
RESTAURANT + BOWLING**

J'en profite !



**Trampolines
Escalade
Toboggans**

Plaine de Jeux

Les P'tits Trappeurs
de Haute Savoie

500m² sécurisés, couverts,
climatisés pour les enfants de 4 à 12 ans



BOWLING DE MARGENCEL - THONON

Route du Crêt Gojon - Tél. 04 50 26 71 40

margencelloisirs@yahoo.fr - bowling-margencel.e-monsite.com

www.thononlesbains.com

Rejoignez Thonon-les-Bains
sur Facebook
ou #VivezThonon sur Twitter et sur Instagram



Visitez
malin !

PASS

L'Office de Tourisme vous propose un

PASS TOURISTIQUE

2 FORMULES :

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 30 € !

Tarif Pass sans transport : 6 €

Tarif Pass avec transport : 9 €

PASS NOMINATIF

VALABLE 2 JOURS CONSÉCUTIFS

GRATUITÉS

Musée du Chablais, Ecomusée de la Pêche et du Lac,
funiculaire et plage municipale

TARIFS RÉDUITS

Location de vélos électriques, Spa thermal,
château de Ripaille, palais lumière, maison Gribaldi,
audioguide et activités estivales de l'OT.

En vente à l'Office de Tourisme et chez nos partenaires
(Hôtels, résidences et sites touristiques)



L'INFO EN +

Audioguide disponible
à l'Office de Tourisme.

Une ou plusieurs boucles,
visitez la ville à votre rythme.

Dès 5 € ou 3 €
avec le PASS

OFFICE DE TOURISME

3, rue Michaud - Château de Sonnaz
74200 Thonon-les-Bains - Lac Léman - Haute-Savoie
04 50 71 55 55 - thonon@thononlesbains.com

KIOSQUE SAISONNIER DU PORT DE RIVES

Place du 16 août 1944
De mi-juin à mi-septembre

